Ն. 4960 — 1901 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1319 ՊԵՏՐՎԱՐ 1 — ՕՐ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹՐԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՐԳՕՂ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 գրուշան

صاحب امتیاز: جیولکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) — ԵԼՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

Լիովին, Զինուոր վէ Յինուոր առանձին	գր. 5
Գիւղական առանձին	11½ գր. կամ » 3

Խմբագրական Սիրատոյտ Գրասենեակ Գալատա Ալի մահալէսինակի նումէրո 20, ձիվէլէկեան մարգասանցում ապր։ Քեռաֆիի մեկնատ հասցէներու կապէրանցն առնել վէ մեռուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մշականատէր օլունար։
Մեկնատ նոֆիյոս ատիր պէնալեր մեհքեմնէն գալուլ օլունմակ վէ ատէթ օլունմայան էջրատ խատէ օլունմայմակ։

ԿԻՒՆԼԻԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աֆղան էմիրը հէրեթի Հապիպուլլա Խան՝ Հինդիսթան վալիսի լորդ Գիւրզոնա պիր մեքթուպ իրսալ խաբրեր, ջէնուբ պիրտաբելերի իլէ Աֆղան օրտուսունդան ջէնուբենի էմիր Թանզալուրդան վէ բէտերինի ԻԹԲԻԼԱՂ ԹԱՅԻԿ գավրուք իմթիսալ խէնէկինի պէյան էյլէմիշ ատիր։ Նամէի մէնգիր ենիմայէթինէ. իսկ մէմուրէի էգզիկիերինէ բոլոր խէն օսմանլըդան սոնա պէյատ ջէտազ Թագվիյէթ խանէկինէ պէյանը էյմիս օլընմըշ սաբր։

—

Բարիզատ ցիվայէթ օլունուշունա կեօրէ, Ինկիլթէրա, Սբանիա վէ Բորթուկալ արտանցա պիր մուդավէլէնամէ ադա խարիմիշ ատիր։

—

Գէզալիք Բարիզատ ցիվայէթ օլունուշունա կեօրէ, Բուսիանդան Բօմա սէֆիրի Մ. Նէլիսօֆ իլէ Բարիզ սէֆիրի բրէնս Ուրուսով՝ պէհայիլը մէմուրիյէթ խաբէհալեր ատիր։

—

Աւսթրիա-Մահառիսթան իմբէրատօրը Ֆրանսուա Յոզէֆին գալ Թօրնու օլուշ 1883ատ ուշան արլիխուշես էյլէզալէթ Մարի՝ հազրանա բրենս Օթօն ազ վէնիչկրոց իլէ Նիչանլանմակ ազար։ Բրենս Օթօն՝ 1873ատ ատունայէ կէլմիշ ատիր։

—

Ֆրանսա հէյէթը վիւքելսաը՝ Բարլամէնթօյը հոկտ. 22ինէ սալը կիւնիւ քիւրսա ԻԹՄԷՅԷ վէ ատերհալ պիւտժէյին միւզաքերէսինի Թալեզ էյլէմէկ գ-ԹԻԷՆ գարար վերմիշ ատիր։

—

Մօրնին Լիտէր կազէթասընին պէյանանա կեօրէ, Բուսիա՝ Ինկիլթէրա իլէ Ամերիգասա պէօյիւք պիր իսԹԷրազ ազա ԻԹՄԷԿԷ հազրլանըյօր։

—

Գազը կազէթասրան բիվայէթինէ կեօրէ, Ինկիլթէրա բէհսը վիւքելսաը լորդ Սալիզպերի՝ մարթիզլիքատէն հազրանա ատուգալը իւնվանը Թէրթի օլունմակ ազար։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Բուսսալը Թէնվիրիյէնին նէ մէգասրա պալիզ օլմազանա սաբր պիր էսա սէֆԹերի Թանղիմ, վէ սօգագլարը կազ իլէ Թէնվիր խալիշ օլան մահալլէրատէթ էվլեր իլէ սիւքքեանլարատան ֆուգարա վէ միւհարէբէյն միւԹէնա օլմազ իւզրէ գուսսուլարընան Թանղիֆաթ բուսսումնա գյոյսէն 3 ադանա Թագվիմ իլէ, 1ինճիսինէն 10, 2ինճիսինէն 5 վէ 3ինճիսինէն 2 պուլուդ զրշ. ալընմազ իրսաէթ Սէնէյէ ահգեամանան օլաբզը կիպի, Շեհր էմանէթի մէճլիսինճէ ճէրէյան իսէն միւղաքերատ, 5000 զշ.սան 40000 զշ.ա գասար գէյմէթի օլան խանէլէր իլէ 15000 զրշ.ա գասար գէյմէթի պուլնան սիւքքեանլարատան 2էր պուլուդ, վէ 40001ատէն 80000 զշ.ա գասար խանէլեր իլէ 15001ատէն 30000 զշ.ա գասար սիւքքեանլարատան 5էր, վէ 80 գինատէն եօգասրը խանէլեր իլէ 30000 ատէն զիյասէ սիւքքեանլարատան 10-ար զշ. ալընմազ գարարլաշմըշլարադ, Գազը Ալիյէ սրդ օլընմըշ, վէ չու էսասա Թէվֆիգէն կազ չիրքէթինատն պիր խարիթանը ալընմազատան սոնրա, դու խարիթանը սատիրէ միւհէնտիսի իլէ մէմուրիյնը սատիրէտէ սուրէթը միւնասիպատէ Թեգալիդ, վէ չուլա խարիթա ալընմամազ իսէ, իշ կէրէյէ գարագալմագաջազը կազ կէշէն սօգագլարը իսմիրի զազթ վէ մուսենէլերի իճրա խալիրէրէք, անը իւզերինէ եմլաք գալեմլերինատն օրաբաքի էգնիլեանէն գրյմէթը Թահրիրիյէսի իւզերինէ Թէնվիրիյէ բուսսումը Թային ԻԹԲԻԼԻՐԷՔ մէգասրը բուսսումը հավի սէֆԹերինէն հէման էսբլազ կէօնատերիմէսի սմմամ սաեվիրը պէլէսիյէ էմր օլընմըշ իսի։

Գու քէրրէ Գիրինճի Տաբրէի Գելեսիյատէն վերիլէն ճէվապա, Թէնվիրաթ իշլիւն Թալեզ խալեն սէֆԹերին սօղրու օլարադ Թանզիմ օլընմազը իշլիւն կէչէնլերատ Մալիյէ Նէզարէթինէ իճրա ԻԹԲԻԼԻՆ էմլաք Եօգլամասընան եսբլան սէֆԹերին մամսիյէթ մասատէրինատն իսԹԻՆ ԹաԹալարադ բալիթ խալիմէք, վէ հագգալարընան գանունէն իսպաԹզալընմայան պազը էշխասընա սալը վերիլմէլերի հիհէթինէ կիսալիմէք կիպի եօլըզալարդ վուգուրը գալ Թարաֆա իշար օլունմազալ, Գէյրսաթ վէ Սուրիա վիլայէթլերի սատիյէ միւֆէթԹիշի հէման օրայա կիսալ Թահդիդաթ իճրա խաբէնէք սատիր։

—Գօն-Մարշէ միւսաբրինին 18 հաշընասաքի օրալ էվվէլքի կիւն Թէնեզիւհ իշլիւն ՕրԹաքեօյ կէԹմիշ, վէ ավաԹատ, Ֆընասզալարա պէկիրատէն սիւշերէք, զալշանան ազզը սուրէթատ եարալանմըշ վէ սիւն վէֆաթ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Ֆէրասատէթատ Թէեսիսի խաԹիսա օլընմըշ օլան ճամ ֆազրիգասընդն Գավագան Իրվէյէ գասար ճամ եարմայա գալալանընալան գալմ զալընաբզը հիհիԹլէ, օրալարա պիր մահալատ Թէեսիսի Թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէԹինճէ միւնասիպ կեօրիլմիշ ատիր։

—Մէքթեզը Թըզգիյէ միւֆէթԹիշի վէ կիւլանէ խասաթանէսի նաղզրը ֆէրիդ սատա. Ռիսբը բաշա հազրէթլերինին մալալայ ժօրժ Տալբէ էֆ.ինն գօնԹրաԹօսը՝ զա իրսաէի Սէնէյէ Թէճատա օլընմըշ սաբր։

—Եվրօբասան պիր ճէլգ իսէնլէր՝ Բուսսումաթ էմանէթինէ պիր արզուհալ վերէրէք, կեօմրիւքլերատ պիրտարա գանալան գէյմէթին ֆահիշ օլաբզը պէյանա Թէնվիլինի էսբաթատ ԻԹՄԻՇԼԵՐ ատիր։ Իգդամ կազէթասը՝ կեօմրիւքլերատ պիրտարդան քիլսանա 90 բարա գէյմէթ գանալարդ զամանը վէ հալալ քի, ատիշարատ օրԹա հիսապա քիլսանա 6-7 զշ.ա սաթալարզը պէյանա, մէղգիւր իսԹիսանդն գազալ իսիմէմէրինի Թավսիյէ իսիյօր։

—Օն էքի Ինկիլիզ զբրհլուը կիրատ քէօրԹէզինէ կէԹմիշ օլաբ, պիր գաչ կիւն սոնրա օրատան եօլ չէգատալար ազր։ Տիկեր պիր Ինկիլիզ զբրհլուը սա սախրէն Գավալա միւվասէլէթ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Մըսըր Խրատիվ ֆէխամ.սէվ. Ապդաս Հիլմի բաշա հազրէթլերի կէչէն կիւն Գահիրէյէ միւվասէլէԹինատ իճրա ԻԹՄԷԿ բարլադ պիր բէսմը գազալալտ վէ Մըսըր ֆէվգելատ գօմիսերի սէվի. Դաշի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլերի իլէ նաղզրլար, միւլէյէ վէ սաքերյէ էրքանը մէմուրիյնի վէ սարէ հազը պուլնմըշլար ազր։

—Գունան պէօյլէ հաքիմլերին պիր այա էօղրսիզ օլարադ 3 կիւն կէմէսթալիքլերի վէ եարա կէճ կէլալ էրքէն կէԹալիքլերի կիպի, սէվմասա ինԹիզամսըզլըգ կեօսթերսալիքլերի Թագսիրատ, մասալարը քէսիլէճէք վէ երնէ Թէեսիր կեօրիլմէսիկի հալա իսԹիֆա ԻԹՄԻՇ սալարադ եէրլերինէ պաշգալարը Թային օլունմազազ՝ զիԹիւն սանլյէ մահքեմէ վէ սախրէլերինէ Թեգալիզ գէլընմըշ ազր։

—Համա սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի հէղա սախրէսինատ հիւքմէրի վերիլէն 1300 Թագմ ճէղա մասատէլերինատն 150 գասարը բէեսէն վէ 50 գասարը սասահիպլերինին իսԹիսասընա մէգնի մահքեմէի Թէմեղդէ կեօնատերիլմէք լազըմ կելիր իքէն, հէնուզ իլամարը Թանղիմ օլունմալը մահքեմէյէ կեօնատերիլմէսքելերի վէ պազը գալան մասատելերին ատ գանունի մուամելելերի Թերի օլունմամագ վէ մեղքիւր իլամլար իլէ մահքեմ օլան եէխասան պազրլարընդն ճէղա միւասէթլերինի պէԹերիպ սալը վերիլերէք ճիւնհա սավալարընդն միհիմճինայէթ մասատելերինատն իսԹիւն ԹաԹալարադ բալիթ խալիմէք, վէ հագգալարընա գանունէն իսպաԹզալընմայան պազը եէխասընա սալը վերիլմելերի հիհէթինէ կիսալիմէք կիպի եօլըզալարդ վուգուրը գալ Թարաֆա իշար օլունմազալ, Գէյրսաթ վէ Սուրիա վիլայէթլերի սատիյէ միւֆէթԹիշի հէման օրայա կիսալ Թահդիդաթ իճրա խաբէնէք սատիր։

—Գօն-Մարշէ միւսաբրինին 18 հաշընասաքի օրալ էվվէլքի կիւն Թէնեզիւհ իշլիւն ՕրԹաքեօյ կէԹմիշ, վէ ավաԹատ, Ֆընասզալարա պէկիրատէն սիւշերէք, զալշանան ազզը սուրէթատ եարալանմըշ վէ սիւն վէֆաթ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Նազալաս սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի հէղա սախրէսի բէխսի եազադ Ալիլ, վէ մահքեմէսի մէղքիւբ միւասասիի սամսամի մասավինի եազադ Գէհրատատին, վէ միւսԹանԹիգը եազադ Ազա իսլ ԼաԹիֆ, վէ Մարսին սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի իճրա մէմուրը սազէգը Հասան Սամի, վէ Գալաբիյէ սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի միւԹանԹիգի Էսմեր Ֆէվզի, վէ Սեւերեկ գազասը պիտալէթ մահքեմէսի ազասընան օլաբ միւԹանԹիգլիք վազիֆէսինի ատ իճրա խանէՕսման էֆ.լեր մասխալիֆը գանուն հարաքէթատ պալընմըշլարընան, Թահրը մասհաքեմէյէ սալընմազալար ազր։

Անվանյէ գազասը պիտալէթ մահքեմէսի պիրինճի քէսԹիյի իսմայիլ, վէ մահքեմէի մէղքիւբ միւԹանԹիգ մասվինի ճէվատէթ էֆ.լեր բէշվաթ սալբգալարընան հազգալարընան Թաղիպատը գանունէյէ իճրա օլընմազ իւզրէ՝ ազ օլընբզ եէրլերինէ սիկիրլերի Թային օլընմըշ ազր։

—Մ. Ֆօթիսա Բարուբասաֆ նամընան պիր զաՔ՝ քէսֆէթի մէսարէթի քէնտի Թարաֆընան Թէեվիյէ օլընարադ Դարատէնիզին սահիլերինատ պազը մահալատ հաֆրիյաթ իճրա ԻԹՄԷՔ վէ ատէնէզ սիւշմիշ էշխասը Թօրլամազ իւզրէ Գահրիյէ նէզարէԹինատն միւասատ սալբզ ազր։ Գունան հասասլէ կելէճէք ԹէմեթԹիւնին 100ատ 40ը խազինէյէ ատա օլաճազ ազր։

—Սիվաս վալիսի սէվի. Հասան Հիլմի բաշա հազրէթլերի՝ սէվրէն Գարահիսարը Շարգիատ պալընաբզը հալատ, պու քէրրէ Սիվաս սավատ էլլէմիշ ազր։

—Ցիւն կէճէ Դումգարասա պալբգէճը Որդիք նամ շախս սէրիօյ օլասազը հալատ, արգասազը օլան պալբգէճը սազը Լևոնը պուլնգալ եարալմըշ ազր։

—Ցիւն ազշամ իւզերի լիման էսնինատ պուլնան Ֆուգալօնը նասնան գանատրալը պիր օքիմաթը օրասան եօլ չէգարմըշնա, պիր սանասալը գաՔըմըշ վէ սիկէր պիր սանասալը բանենատ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Մ. Ֆօթիսա Բարուբասաֆ նամընան պիր զաՔ՝ քէսֆէթի մէսարէթի քէնտի Թարաֆընան Թէեվիյէ օլընարադ Դարատէնիզին սահիլերինատ պազը մահալատ հաֆրիյաթ իճրա ԻԹՄԷԿ վէ սէնէզ սիւշմիշ էշխասը Թօրլամազ իւզրէ Գահրիյէ նէզարէԹինատն միւասատ սալբզ ազր։ Գունան հասասլէ կելէճէք ԹեմեթԹիւնին 100ատ 40ը խազինէյէ ատա օլաճազ ազր։

—Սիվաս վալիսի սէվի. Հասան Հիլմի բաշա հազրէթլերի՝ սէվրէն Գարահիսարը Շարգիատ պալընաբզը հալատ, պու քէրրէ Սիվաս սավատ էլլէմիշ ազր։

—Ցիւն կէճէ Դումգարասա պալբգէճը Որդիք նամ շախս սէրիօյ օլասազը հալատ, արգասազը օլան պալբգէճը սազը Լևոնը պուլնգալ եարալմըշ ազր։

—Ցիւն ազշամ իւզերի լիման էսնինատ պուլնան Ֆուգալօնը նասնան գանատրալը պիր օքիմաթը օրասան եօլ չէգարմըշնա, պիր սանասալը գաՔըմըշ վէ սիկէր պիր սանասալը բանենատ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Մ. Ֆօթիսա Բարուբասաֆ նամընան պիր զաՔ՝ քէսֆէթի մէսարէթի քէնտի Թարաֆընան Թէեվիյէ օլընարադ Դարատէնիզին սահիլերինատ պազը մահալատ հաֆրիյաթ իճրա ԻԹՄԷԿ վէ սէնէզ սիւշմիշ էշխասը Թօրլամազ իւզրէ Գահրիյէ նէզարէԹինատն միւասատ սալբզ ազր։ Գունան հասասլէ կելէճէք ԹեմեթԹիւնին 100ատ 40ը խազինէյէ ատա օլաճազ ազր։

—Սիվաս վալիսի սէվի. Հասան Հիլմի բաշա հազրէթլերի՝ սէվրէն Գարահիսարը Շարգիատ պալընաբզը հալատ, պու քէրրէ Սիվաս սավատ էլլէմիշ ազր։

—Ցիւն կէճէ Դումգարասա պալբգէճը Որդիք նամ շախս սէրիօյ օլասազը հալատ, արգասազը օլան պալբգէճը սազը Լևոնը պուլնգալ եարալմըշ ազր։

—Ցիւն ազշամ իւզերի լիման էսնինատ պուլնան Ֆուգալօնը նասնան գանատրալը պիր օքիմաթը օրասան եօլ չէգարմըշնա, պիր սանասալը գաՔըմըշ վէ սիկէր պիր սանասալը բանենատ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Ցիւն Սամսաթա իսքելեսինատ չէմենաքիր պիրԹի ալմազա օ-

ալարաքի էգնիլեանէն գրյմէթը Թահրիրիյէսի իւզերինէ Թէնվիրիյէ բուսսումը Թային ԻԹԲԻԼԻՐԷՔ մէգասրը բուսսումը հավի սէֆԹերինէն հէման էսբլազ կէօնատերիմէսի սմմամ սաեվիրը պէլէսիյէ էմր օլընմըշ իսի։

Գու քէրրէ Գիրինճի Տաբրէի Գելեսիյատէն վերիլէն ճէվապա, Թէնվիրաթ իշլիւն Թալեզ խալեն սէֆԹերին սօղրու օլարադ Թանղիմ օլընմազը իշլիւն կէչէնլերատ Մալիյէ Նէզարէթինէ իճրա ԻԹԲԻԼԻՆ էմլաք Եօգլամասընան սէֆԹերին մամսիյէթ մասատէրինատն իսԹԻՆ ԹաԹալարադ բալիթ խալիմէք, վէ հագգալարընա գանունէն իսպաԹզալընմայան պազը եէխասընա սալը վերիլմելերի հիհէթինէ կիսալիմէք կիպի եօլըզալարդ վուգուրը գալ Թարաֆա իշար օլունմազալ, Գէյրսաթ վէ Սուրիա վիլայէթլերի սատիյէ միւֆէթԹիշի հէման օրայա կիսալ Թահդիդաթ իճրա խաբէնէք սատիր։

—Գօն-Մարշէ միւսաբրինին 18 հաշընասաքի օրալ էվվէլքի կիւն Թէնեզիւհ իշլիւն ՕրԹաքեօյ կէԹմիշ, վէ ավաԹատ, Ֆընասզալարա պէկիրատէն սիւշերէք, զալշանան ազզը սուրէթատ եարալանմըշ վէ սիւն վէֆաթ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Նազալաս սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի հէղա սախրէսի բէխսի եազադ Ալիլ, վէ մահքեմէսի մէղքիւբ միւասասիի սամսամի մասավինի եազադ Գէհրատատին, վէ միւսԹանԹիգը եազադ Ազա իսլ ԼաԹիֆ, վէ Մարսին սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի իճրա մէմուրը սազէգը Հասան Սամի, վէ Գալաբիյէ սանճազը պիտալէթ մահքեմէսի միւԹանԹիգի Էսմեր Ֆէվզի, վէ Սեւերեկ գազասը պիտալէթ մահքեմէսի ազասընան օլաբ միւԹանԹիգլիք վազիֆէսինի ատ իճրա խանէՕսման էֆ.լեր մասխալիֆը գանուն հարաքէթատ պալընաբզը հալատ, պու քէրրէ Սիվաս սավատ էլլէմիշ ազր։

—Ցիւն կէճէ Դումգարասա պալբգէճը Որդիք նամ շախս սէրիօյ օլասազը հալատ, արգասազը օլան պալբգէճը սազը Լևոնը պուլնգալ եարալմըշ ազր։

—Ցիւն ազշամ իւզերի լիման էսնինատ պուլնան Ֆուգալօնը նասնան գանատրալը պիր օքիմաթը օրասան եօլ չէգարմըշնա, պիր սանասալը գաՔըմըշ վէ սիկէր պիր սանասալը բանենատ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—Ցիւն Սամսաթա իսքելեսինատ չէմենաքիր պիրԹի ալմազա օ-

ԷՔՄԵՔ ՖԻՑԱԹԸ

Էքմեքէի հէմյէրէթ Թարաֆընան եվվելքի մազամ Սասարէթ Թագսիմ վէ Շուբաթ Տէվլէթ հէվալէ դաւանան խԹիսա իւզերինէ քիւնդն էսկի օգկայ Թեզաբիւ Էշխն միւնասիպ պիր վազիֆա պէգլենիլմէսի իրԹար դայրամազ իսի։

Գու ջերբէ էքվէքի էսնաֆը միւԹեզէրանը էքմեք նարխընդն Թէեղիւի մէլզաքէրէ օլընաբզը չու սարրատա մեզքիւր իրԹարա Թեվֆիդէն սմամ էսնաֆ նամընա խԹիսասլարընդ Թեքրար ԻԹՄԻՇԼԵՐ ատիր։

Էքմեքին էսկի օգկ՝ իւլ չեգարբլմասը գարարլաշարբլարա, չիմաթի ֆիյաթա նազարէն պիր էսկի գայէ էքմեք 52-53 բարա Թաւարմազ իսէ ատ, էքմեքնի էսնաֆը՝ պիր գայէյի ֆիբրունան ալընմազ չարԹայը 45, վէ Թազալաքարարատան ալընմազ չարԹայը 50 բարայա վերեմեքլերինի ատ Թեհհիւա խարյալար իմիշ։

Իդդամ ատախ իլգու էքմեք մասատանէն գանալա, էքսիք էքմեք չեգարբլմասընա մեյատան գալմամագ իւզրէ հեր ֆիբունատ պիր սամ Թեքրար գալանընբբլարադ միւԹերիներին էնանէնատ էքմեքին ԹարԹբլմասընդն սոնրա իրԹարա ԻԹՄԻՇԼԵՐ ատիր։

ԻՏԵԼԱՍ

Սեքիզ այ մուգասաբէ ՍուլԹան Համմընատա «Ճէյլան մազազասը» իսվանդյալ էլգիսէ ԹիմարԹէի իճրա խաբ իքէն ԻԹԻՄՈՒՆԱ հիւքմ օլունան Մազաքեան պիրտաբերլերինգոնդրատաթօսը միւղաքերէսի կէշէն չարշէնգիհ կիւնիւ հերէյան ԻԹՄԻՇ ատիր։

Սիսիքլէր՝ բարօրԹալարընը օգուսազդան վէ պիւանչօտա եազալը էվվելտէն գալաբ մալարը օլմազընը պէյան ԻԹՄԻՇԼԵՐ ատիր, ամվա վերքիլերինէն Բէնգէհեան էֆ.՝ ճիյատ գազասընընաքի քէօմիր մասենինին բէտերինէն քէնտիսինէ ԻՆԹԻգալ իսուզ ԻԹՄԷՄԻԿԻՆի սօրմուշ, վէ միւԹիս Մազաքեան՝ գունը ինքնար խէտէմիշ ատիր։ Մասանան մէվճուրընը պէյանը գըսմը գալ եալան քէՔմ խալիկին մէյատան չեգնան, ժիւգամիսը սատա. Սազրի պէյ միւղաքերէյի Թեեսիր էյլէմիշ ատիր։

—Միւֆիս Հրանա Էքմեքճեանընդ՝ մահքեմէ մարիֆԹիյէ սարքալն մալերի 180 լիրա Թաւարմըշ օլուշ, պարմա 930 լիրասան խալարԹ ատիր։ Միւֆիսը մեղգում ֆիրար էյլէմիշ օլուշունան, մասա՝ Լանդն հալինէ կեԹիրիլերք, մեվճուա՝ զուրամա իլէ Թագսիմ օլունմակ ազր։

—Իֆլասը իլան օլունան Ֆազչէ Գաբուսընան մուգիմ Թօհֆիքը Ալէքսանտրին սինամչիլերինատն Գայրամզլուսնդն միւֆիս վեքիլի օլուշը վէ հաԹԹա սահազը մաԹուլա սասԹեՔատեր կեօնատերերէք իլի մահքեմէ խարիհնատ պիրիրմէք Թեելիֆինատ պուլընբզ մուվաֆֆագ օլամասընդան սոնրա իֆլաս սասասընա միւասէլէ խատերէք քէնտիսինէ սինանգ Թային ԻԹԱՐՄԻՇ օլասազը մահքեմէյէ խազեր վերիլմեքլէ, Թահգիգաթա Թելեգրաֆիս օլունմազ ազր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաքրիգ Աժեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ խասաթլազը գէմանընատա Թարաֆը հազրէթը Բասէյտհիատն հագգընա իգրազ գալալուլան սասրը լաԹֆ ու ինանյէթը Սենէյէատն սալալը խաքիրատ Շահանէյէ արզը չեւքրան վէ սուգալարէթ ԻԹՄԷՔ իւզրէ, գալ կիւն Մազէյնը Հիւմայունը Միւլիւքատանէյէ ազիմէթ խէյօր։

—

Բաքրիգ Օրմանեան Աժեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ եվվելքի հումա էրԹէսի կիւնիւ Սանասարեան մէքԹէգի խնամակալութիւն հէյէթինին էճԹիմաքնա իճրա բիյասէթ ԻԹԱՔԱՆ սօնդրա, Բաքրիգխանէյէ ազիմէթ ԻԹՄԻՇ ատիր։

Ս. Երուսազեմ Բաքրիգ վեքիլի Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազան՝ ճումա էրԹէսի կիւնիւ խամինէ միւասաքի եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասեպէԹիյէ միւԹասահա բէհգապին վէ մասրուֆ զեվմԹը Թեգրիք զիյարէթլերինի գագալ ԻԹՄԻՇ ատիր։

—

Սամսաթա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը միւնասեպէԹիյէ սիւնքի բազար կիւնիւ քիլիսէի մեզքիւրատ Բաքրիգ վեքիլի ճեմահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան Ս. Գասարագ տիրնի իճրա ԻԹՄԻՇ վէ պիր քարազ սեսյլեմիշ ատիր։

Քիլիսեատ երքէք վէ գասքն քիւլիւԹիլի հիւմաթ հազրը օլուշ, ատիկեր սեմԹլերատն ատ չոգ էհալի կէԹմիշ ատիր։

—

Եվվելքի կիւն Զամչեան Գեր. Տ. Բաքրիգսազիմեան Սրբազան Բաքրիգխանէյէ ազիմէթ խաերէք, Բաքրիգ Սրբազան հազրէթլերինի զիյարէթ ԻԹՄԻՇ ատիր։ Քէզալիք մուսմալեյհ Սրբազան՝ ս կիւնիւ երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազանը խամինի սախի Թեզրիք ԻԹՄԻՇ ատիր։

—

Իւսկիւսար Ս. Կարապետ քիլիսեսինին էնին Թազ. Խարհուրդ ինԹիքազը սիւնքի բազար կիւնիւ իճրա օլընարագ. էքսերիյէթը սրա իլէ սԹիսեքի 9 զեվԹասան, հանի ԻՆԹիւճեան Աֆանէկ, Ահարոնեան Անիքասս, Եղեկիելեան Տիգրան, Մարտիկեան Մաքսուտ, Ունճեան Յովհաննէս, Ուղուրիկեան Մեհրան, Սագատեան Ալիքսան, Արծիւեան Մեհրան վէ Շամանճեան Սիմոն էֆ.լերատն իսարԹիք օլմագ իւզրէ Թազ. Խարհուրդ ինԹիքազ օլընմըշ ազր։

—

ԷՔ Մէյանը մեզքեգի էքի զուչուգ ալասան պերու գասալը օլաբզը հալատ, պու քէրրէ քիւչան օլունմըշ վէ միւսԹէֆի ՀաքաբարճուԹիւն սախի մեմուրիյէԹինատ իսգա խալիմէք ատիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 13 հոկտ.—Գու սըրատա Տգլավ. պալնիս Գահրը Սէֆիխի կէչիյօր։

Լոնտրա 13 հոկտ.—Վարիա օլան պիր Թելեկրաֆա կեօրէ, Ժէնէրալ Գօթ իւլ Ժէնէրալ ՏգվէՔ՝ Թրանսվաալա հեգամիկերիյլե պիրլեշմիշլեր ատիր։

Ինկիլիզլեր Թարաֆընան էսիր Թուրանալան գօմանան Շերբրա՝ ազար խասրա պուլընբյօր։

Վիեննա 13 հոկտ.—Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին Թօրնու արչիհուշես էյլիգազէթ՝ բրենս Օթօն ազ վէնիչկրոց իլէ Նիչանլանմըշ ազր։

Նըժմէթը ասգերիյէնին միւասէթի իգի սէնէյէ Թային օլընմագ իւզրէ հիւքումէթ՝ Աւսթրիա Բարլամէնթօսընա պիր լայհա Թագսիմ իսէնէգ ատիր։

ԲեւրԹ 13 հոկտ.— Մահառ հէյէթը վիւքելսաընա Թեգեռաֆլաթ վազը օլմագը եղլեար իՀԹիմալեն ատիր։

ՊՕՄՕՆԹԻ ԳԻՐԱԽԱՆԷՍԻ

Պոմոնթի պիրտախանէսի կեղեմէք Բուսիի հոկտ. 1ատն իՀԹիպարէն Մարշանիէր պիրտարընը չիւէ իլէ սոՔմազա չեգարմամազընը իլան իսիյօր։ Մեղքիւր չիւլեերատ կիւմիւլի էԹիքէթլեր վէ պոնտրալար պուլնմագ ազր։ 5—2

ՄԱՆՉՈՒՐԻ ԱՇՎԱԼԻ

Մեւնքեհան Շարգ մեսելեսինին՝ Մանչուրի գրքաւ վարիսաբ Բուսիա հիւքիւմէքինին Քահրք հիւքմրանիսնէ կէչմէքլէ խիթամ պուլաբզը մալիւմ աբր։ Էլեւեմ Բուս եյալաքնաան մասաւա օյան Մանչուրիաե 200000 Բուս ասքերի պուլնաբզը կիգալ, եւալնբզ խազարօվգաա տախի 29 ժէնեբալ պուլնմագաա աբր։ Մահալը մեզգիւր պունաան 40էնեեվվել ուշգա պիր գարիյե իքեն, պու կիւն ասքերլիք նօգքաւ նազարբնաան զալեք միւհիմմ պիր մեվգբ իհրազ էյլեմէյ, մրգասաբզ եհալիսի տախի 15000է պալեզ օլմաւշ աբր։ Զաքեն Մանչուրի գրքասրնին Բուսիանին Քահրք հիւքմանիսնէկէ-չեգալեմէկի չիւղհեսիզ իսի։

Հիւքիւմէքիք միւշարեյեյհա պունաան եվվել Բօրթ-Արթիւր իլե Նիուզաւանկ կիգալ ասքերլիք նօգքաւ նազարբնաան էհեմմիյեթք ալեմեյի հարզ պուլնան իքի մեվգբզ իշղալ իքմիշ վե պունարբզ սուրեթք միւքեմմելեաե Քահքիմ իքմիշ օլաբզնաան, արթբգ Մանչուրի գրքասրնին Բուսիանին ելինե կէչմեսի չիւղհեսիզ պուլնմշշ իսի։

Պու խուսուս Էվրօբա հիւքիւմէքլերինէե էհեմմիյեթք ալեմեյի հարզ օլմաղա պերաբզը հիւքիւմաքը միւշարեյեյհիւմ՝ Մանչուրի գրքասրնին հեր նե սուրեթլե օլուրաա օլսուն Բուսիանին եգաբ զաքիքնա կէչէեմէկինաեն սալա չիւղհե իքմեաեկկի միհեթլե, պու զաղաե Բուսիա հիւքիւմէքի քարաքնաան նեշր օլունան բիսի իլան հիշ պիր ենարչեյի մուհիգ օլմաշշ աբր։

Մանչուրի գրքասրը Բուսիանին Քահքը հիւքմրանիսնե կէչէկկի զեմանաան պերի հեվալլի մեգգիւրեաե պիր խայլե Աւեման եգրլեշմիշ, պիր չոգ Աւեման Քիեարթիկեահլարը Թեեսիա իքմիշ վե պեօյլեմե Աւեման եհալիսի օրալարաան իսթիքամեյե պաշլամշշ իքեն, ինկիլիզլեր պիլաքիս եավաշ եավաշ չեքիլերեք ելեեմմ պունարաան եաեր պիլե գալամշշ աբր։

Պու կիւն Վլատիվոսթոգաան Բուսիայա գասաբ միւմքեա օլան 4 պլեն միւ պիր մեսաֆե իւզերինաե եալանշզ ալեր Ինկիլիզ Քիեարթիկեահանա ինեսաուք իսթեպելիմեքաե աբր։ Օլ հեվալեաե Ինկիլիզ լիսանը պիլե մեհհալ գալմշշ աբր։ Հալ պու քի Աւեմանլարբն մզգասրբ կիքաթքաե արթարագ ելեեվմ եալանշզ Վլատիվոսթոգաա 400 Աւեման պուլնմագաա աբր։ Սիպերիանին են միւհիմմ Քիեարթիկեահլարը Աւեմանլարբն ելինաե օլաուղբ կեպի, օրալարաա Քեեավիլ իսեն լիսանը Քիեարթաե Աւեմանեասբր։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բեքինաեն հակա. 7 Քարլեեյլե պերվեհեզբ աբր եաղբմշշ աբր։

«Սեբայ հեյեքինին Բեքինե սեյահաբը՝ ֆեվգելաաե մասրաֆլը օլանագ աբր։ Սեյահաբն Քեսաուսի իսեհեկի Քարիպ իւզերինաեի մահալլերին պիր չոգ մեմուրլարը՝ ըեամը գապալ մեսարիֆինի գարաքամայանագլարը ճիհեքլե իքիֆա իքմիշլեր աբր։

«Բեքին էհալիսի՝ սեֆարեքխանելեր մուհաֆըզլարընին Քավը ու մուամելեսինաեն Քեչեքքի խայրլար, զիրա պունլար եքսերիաա սերհոշ օլուպ, եեբլիլերի սեսիլյոր վե սոյալյորլար։ Պու սուրեթլե Ամերիգալլար՝ ախչեն պիր ճեվահիրճի աւեքքեռնընը սոյարագ, եիլզերճե Քաեպիքք կիւմիւշ կեօքիւրմիւշլեր աբր։ Մեւերիմլերին օրքայա չեգամասրնա սեկեն Ամերիգա սեֆարեքինին պիլհիմլե սասքերը մուհաֆըզաբ դեշլասաա հազա խայիմչլեր աբր։ Պաղը եճենպի Քիւճճարլար՝ քենարլերինին օլայան խանելերի իշղալ իքմեկերինաե սեվամ խայյորլար։ Էճենեգիլեր՝ եենի սեֆարեքխանելերին ինշասրնա չալեշմագա պաղը Զինլիլեր մեճեպաւբ իքմիշլեր աբր։ Եկեր պիր չարե պուլնմագ իսե պու հալե Քեհամմիլ օլընամայանագ աբր։

«Սեֆարեքխանելեր մահալլեսի պիր գալեյե պեհղեյյոր։

«Ինկիլիզ իսթեհզեռամաքը սեհշեքլի աբր։ Ինկիլիզ սեֆարեքխանեսի իքթիսալիսաե պուլնան Իքթալիա սեֆարեքխանեսինաե պիր գրքա Թոբ իշլեն պիր մաղկալ սելկեկ վար աբր։ Աւեման սեֆարեքխանեսինին եքրաֆընաա սերին հեհնեքլեր աշղմշշ օլուպ, Թօքլարլա միւճեհհեղ օլան պիր Աւեման գալեսի՝ չեհրին հիսար սուվրընա հաքիմ պուլունը յոր։

«Բրենո Սու սեֆարեքլերին օլմագ պեհանեսյալե կեօմրիւքիղ Բեքինե խախալ օլընան եճենպի եմքասրնը զապք ու միւսաեբե իքմեքաե օլաբզնաան, Քիւճճարլար բրօքեսթ. խախյորլար։»

Ռիվալեքե կեօրե, սերայ հեյեքի՝ Հան-Բէսս Քարիգեյլե Բեքինե միւվասելեք խաեճեք աբր։ Հեյեքը միւշարեյեյհանին Բեքինե միւվասելեքի եանաաե օրթալբզ բեք պուհրանը օլանագ աբր, զիրա Զինլիլերին եճենպիլերե գարշը Քավը ու հարեքեքի օ վագթ եյիճե անլաշբլանագ աբր։ Եիւան Շի Գայբ սասքերի՝ չեհրին խարիճինաե մանօվրա իճրա խախյորլար, վե ռիվայեքե կեօրե քենարլերինի եճենպի սեֆարեքխանելեր սասքերը մուհաֆըզաբյա մուգայեսե իքմեյե չոգ չաբաշյորլար։

Զինին ճենպաղ հիհեքինաե Թրիսալարը խասանին խիթամ պուլմաղ նազարբյա պագեաբյոր։

Զինլի սասքիր՝ հակա. 1սե կան նինկ Շան գարգինաե սսիլերի մալալաղ իքմեշլեր վե անլերաեն հերմի քիշի եսեր Քաբմաշլարբր. պու եսերլերաեն օն պերինին օ կիւնիւ պաշլարբ քեսիլմիշ աբր։

ՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՄԱՐՕԳ

Թանճասան Մարիսին Իմբաբլիա կպեքաբաբնա չեքիլեն պիր Քեսեկրաֆա կեօրե, Գապիլեքլեր գապիլեսի ելինե եսիր սուչեն Սբանեօլարբն վալիսեսի՝ սուչար օլաբզբ բղարբաղաֆա Քեհամմիլ իսեմեյերեք վեֆաֆ իքմիշ օլաբզնաան, Ֆասասա պուլնան Սբանեօլար՝ եսիրլերի գաբաքմագ օլան գապիլեեբ ալեյհինաե չոգ հասաեբ իքմիշլեր աբր։ Մարօգ հիւքմաբը՝ եսիրլերինենրեաե պուլնաբզբնը հեր քիմ պուլսաղ խապեր վերիր իսե 25 պին Բէրլին միւքեռֆաֆ վերճեկինի Թանճա, Արբլա, Ալգազար, Լարաշ վե Ուարդան չեհրլերի սոգագլարբնաա սելլալ վասքաբը իլե ելան իքմեկի եմբ իքմիշ աբր։ Հիւքմաբը միւշարեյեյհին սասքիր՝ Սբանեօլ եսիրլերինի արաճագա վե գապահաբը Գեսապիլիլերի Քեսեպգ իքմեյե եվվելճե մեմուբ օլան սասքիրե գավուշմագա սավեբ օլընմշշլար աբր։

Ինֆանտա-Իսպալլ նամ Սբանեօլ գրուսագեօր հարզ սեֆինեսինին եագբնաա Թանճայա միւվասելեքինե ինթիզար օլընբյոր։ Պու սեֆինե՝ Սբանիա սեֆերի իչին եվրագ ու Քահրիրաբ համիլ պուլնբյոր։

Գեզալեք Թանճասան Մարիսին Հէրալաս նամ կապեքասրնա չեքիլեն պիր Քեսեկրաֆա կեօրե, եսիրլերին Քախլսի իչին իճրաե ամելիյաբը հարպիյեյե պաշլամագ իւզրե 3000 Ֆաա սասքիրի պիր արայա կեմիշլեր աբր։ Մարօգ հիւքմաբը՝ Սբանիայա Քարզիյեի միւքեմմելե վերմեք իւզրե 50 կիւն մեօհլեք իսթեմիշ վե պու մեօհլեք իքա օլընմշշ աբր։

ՀԻՆՑ ՎԷ ԱՅՂԱՆ

Աքզան էմբրինին վեֆաբը յա միւճուա պուլաճագ սհվալին՝ Ինկիլիքեա վե Հինա հիւքիւմէքինաե վեխիմ օլաճաղբ պաղբ վագալարբ՝ Բարիզին Թան կպեքասրը՝ կեչեն օգասա. 20 Քարեքլե նիւսխեսինաե եաղմշշ իսի։ Պու քերրե սախի մեզգիւր կպեքանը պարզբ մեմուբ մեօրե, Քեքմել հասասա իւլքեսինաե հենուզ գարբեշբեշբզ հիւքմֆերմա պուլնբյոր իսմբ։ Աֆբիսիրը գապիլեսի՝ եիքաբբզբնաան վաղ կեչմեմիշտր։ Թեքմել Մաշսալար մեմլեքեքինին ապլոգասբ սեվամ խախյոր։ Ցիմեգ կեչիսլեբ վե պողպալար հիչ եմնիյեքը հասասե պուլնմայորլար։ Գինանելեյհ Սիմասան իչար օլընբզբնա կեօրե, Հինսիքան վալիսի լօրա Գիւրզան՝ գալիպա եագբնաա Գիրմանիսաա իճրա իքմեգ Քասավվարբնաա պուլնբզբ սեյահաբաան սարֆը նազար խաեճեք աբր։ Միւշարեյեյհին մեմլեսի գալարբ սասի՝ արթբգ մեզգեզբ հիւքիւմէքաեն միւֆարեգաթ իքմեյեճեգլեր խիչ։ Էլհասալ սայմա գբզ մեվսիմինաե Սբանիայան Գալքիւթայա վագաս պուլան Հինա հեյեքը հիւքիւմէքինին նագբզ սենեվմիսի պաս սենե վագաս պուլմայաճաղբ միւհիմեմի աբր։ Լօրա Գիւրզան՝ Աֆղան հասասանաա եագբն պուլնմագ իչին Սիմասա գալանագ աբր։ Գեեպիլ կեչիսլերի ճիհեքինաե հենուզ հիչ պիր հարեքեքը սաքերյե վագաս պուլմայաբզ աբր։ Ֆիհագեգա Էմբրը ճեսիա Հագիզուլլահ Խանքն՝ բայրքախքընը սիլահլանե վե գալեսի ելինաե պուլնբզբզբ մեմուբ աբր։

ՊԼՕՇԱՉԼԱՐ ԱԽԶՈՒԻԹԱՍԸ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պեյաղ գբզ վե գասաքլարբն սաղալիքասրնա սաբր Քեչեքքել իսեն գօնֆերանս՝ Հօլանսանքն Ամսթերդամ չեհրի Էվրօբա օթելինաե ագաբ եճքիսա իսալ, իքի կիւն սեվամ իքմիշ աբր։

Մաթդասաք վեքիլլերի՝ Ֆրանսզբ հիւքիւմէքինին Թեքլիֆի իսլրե գալիսգա կեյեճեք սենե Բարիզաե ինգգասա իսեճեք վե հիւքիւմէքլերեն միւրեթթեզ պուլնճագ օլան պիր գօնֆերանսքն Քեսարիքինե մախասսա եճքիմալարա պիլիսասա գապալ օլունմմշշլար աբր։

Ամսթերդամաքի մեզգիւր իպթիսաբ գօնֆերանսա Ալեմանիա, Ինկիլիքեա, Ֆրանսա, Բուսիա, Իթալիա, Շուեդ, Նորվեկիա, Գեյճիգա վե Զուիցցերիա հիւքիւմէքլերի մուրախխասալար կեօնսերմիշլեր աբր։

Հօլանսա Մեճլիսը մեպուսանը բեեսի պարօն Մաքեյ իլե Ամսթերդամն պելեսիյե բեեսի՝ մեզգիւր պիրինճի իճթիմասե հաղբբ պուլնմշշլար աբր։ Ֆիւշա նանքդ՝ զայեքթ մասրաֆ վե ինսանիյեթբերվեր վարդ Բեեսրն Քարաֆքնաան եյբասա օլունմշշ աբր։ Մասմասիյեյհին պեյանքնա կեօրե, սելահիյեթը լազգմեյի հարզ պիր բօլես միւֆեթթիշի՝ ֆեհնուլզբն, եանի պեյաղ գբզ ու գասքնլար սախզուիքասրնը սերեճեճինի թահգիգ ու թայեն իքմեթ իչին Հօլանսա վե Ալեմանիասա իճրան թահգիգաթա չբգասագ աբր։ Վարզբ մասմասիյեյհին իքասաեսինճե, պիլհիմլե մեմուիք հիւքիւմէքիյլե խասասան ճեմիյեթլերին իգասամաքը մասքթահրաեսի օլմագսբզբն, մասճիզբ աբ ու խեճեմլեթ օլան մեզգիւր սախզուիքանը եանու պալնամայասագ աբր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԹԻԳԱՐԷԹԻ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊՏԻ

Բ.

Սենայինին զասվվեի իսթիհսալյեսինե կելինճե, 1873-98 սենեելերի արասընա Ինկիլիքեասա մասենճիլիքաեն մասասա սենայինին քասֆիֆի չիսպելեքրինաե պիր Քեսեննի կեօրիւվիշ աբր։ Ինկիլիզլերին 1898սե իսրահ իքթիքլերի բամզագ իրլիկի՝ 1873սեքի մզգասրընեն սենաագ եարբբը սեբեեկսինաե օլասագ կիպի, 1898սե վասգաս պուլան մեհասսաթը գասքինիե իսրահաքը սա 1873սեքի մզգասրընաան 7 միլեան ինկ. լիրասը նօգսան աբր։ Եկեր 1890-98 սենեելերի սրասընա վասգաս պուլան իսրահաքի նազարբը սիգգաֆա սալնբբա, Քեսեննի եերինե Քեհվվիլաք կեօրիւլյոր վե եկի բիւհհանց զայ իքմեմեք իչիւն մեմլեքեքսե սեօյիւք պիր հահ վե գասվեք սարֆ խալիյոր։

	Ինկիլիզ լիրասը		
Սենե	Բամպագ էրլիկ	Բամպագ գոսմալը	Նան գոսմալը
91	8,872,896	60,230,256	18,446,650
92	7,735,485	56,265,468	17,906,608
93	7,192,622	61,699,367	16,404,035
94	7,489,228	57,278,884	14,010,741
95	7,455,996	54,455,268	19,737,941
96	8,148,567	59,309,842	18,269,122
97	7,943,200	64,043,633	15,975,566
98	7,243,352	55,977,505	13,699,435

Պու սթաթիսթիգլեր եօգարան ալչալը Քեաեդգ օլունը իսե, բագգամլարը նե Քեաեննեսե վե նե սե Քեբաագգասա մանթաղամ պիր եալ Քասգեղ իքմեյիպ, սասիմ իհթիրազաք վե Քեսեվվիւմաբ Քասվի պուլնբզբզ կեօգե չարբար. սիմեգ ֆի, այնը սասրը Քեբեսաբա, այնը զայբը գաքեյեք։

Ինկիլիքեասնը սաբր մեմլեքեք վասգաս պուլան իսրահաքը ասմամիյեսինի, եասի Ինկիլիզ սենայիյինին գասվվեի մեպասրեսինի նազարբը սիգգաֆա նազարբ սա պիր բիւհհաք սեյիսսե սե, պիր սեֆքե կեսբիրիզ։

1885-89 սենելերի արասընաա սենեվի Ալեմանիայա 16, Ֆրանսայա 15, Իթալիայա 7, Գրազիլիսայա 6, Զինե 5, վե 1890-94 սենելերի արասընաա Ալեմանիայա 18, Ֆրանսայա 15, Իթալիայա 6, Գրազիլիսայա 7 վե Զինե 6 միլեան Ինկիլիզլեգ իսրահաք վասգաս պուլմաշ իքեն, 1885-89 սենելերի արասընաա եալնբզբ Ալեմանիայա օլան իսրահաքը արթմշշ վե սակեբլերի ազալմշշ աբր։

Սենե	Ալեմանիա	Ֆրանսա	Իթալիա
1895	20.6	13.9	5.5
1896	22.2	14.2	5.4
1897	21.6	13.8	5.6
1898	22.5	13.7	5.6
	Գրազիլիսա		Զինե
1895	7.3		5.3
1896	6.7		6.7
1897	5.4		5 1
1898	6.2		5.0

Ինկիլիքեասա իսրահաքը՝ եսկի մեվգբզնը բեք կիճ մուհաֆազա խաեպիմիշ իքեն, սահեի Քիհարբեաե բագեպլերի սիւ սաբմրբզյա իւերեյյորլար իսե։ Մեսելա Արժանին հիւքիւմէքինաե 96 98 սենելերի արասընաա Ինկիլիքեասա Քիհարբեի 100սե 32.5 բասասեինաե պիր Քենազուսա օգրամզ իքեն, Աւեմանիանդի 100սե 2, Ամերիգանդի 100սե 19.7 բասասեինաե արթմշշ աբր։ Հաքիքա Ինկիլիքեասյա են գիյասե մեբասաբ օլան Աւսթրալիա միւսթեմլեքեաբնաա պիլե Ինկիլիզ մամալաքը եավաշ եավաշ Ամերիգա վե Ալեմանիա մամալաքնաա եեր վերմեկե պաշլայոր իսի։ 1884-98 սենելերի արասընաա Ինկիլիքեասնին Նովվել-Զելանդա վասգաս պուլան իսրահաքը 214340 լիրա արթմշշ իքեն, Ամերիգանդի իսրահաքնաան 451854 լիրա Քեպյիսա վասգաս պուլմշշ աբր։ Նինե այնը միւսաեթ զարֆնաա Ինկիլիքեասնին Կանադանա իսրահաքնաա 38381 լիրալեգ պիր Ֆազլա կեօքիւվիշ իքեն, Ամերիգանդի 152092, Ալեմանիանդի 139628 լիրա արթմշշ աբր։ Նինե այնը միւսաեթ զարֆնաա Ինկիլիքեասնին Նովվել-Կալա, Վիքթորիայա վե Ճենուպի Աւսթրալիայա վասգաս պուլան իսրահաքը սարասալա 3978629 վե 2953942 վե 1008479 լիրա ազալմշշ իքեն, Ամերիգանդի 648289 վե 265539 վե 124630, Ալեմանիանդի 433746 վե 452794 վե 150634 լիրա արթմշշ աբր։

Գիւթիւն պու վեգայիե պիր գասգա իլավե իքմեք՝ սեքթեսինին սեյիսսե պիլե Քեհկիքեսինին բեք գարիպ վե բեք գարիպ օլասալարնը կեօսթերմեք իսալե սե 1897սե իլգ սեֆա օլարագ (1885-87 պաւհրանընաան պեբու) Ինկիլիզ պայրաղընդն Քեվվելիւհ իքթիկի կեմիլերե բաքիպ օլան Թալիֆինին սասի 212039սան 1896սա 240931է էնմիշ աբր։ Ինկիլիզ միւհեհհիզլերի իչիւն 1897 սենեսի զարֆնաա եաբբլան սեֆինելերին համմը՝ 1896սա 519970 Թանելթասան 482267 Թանելթայա էնմիշ աբր։ 1898սե հեր նե գասաբ պու բագգամլար Քեպրբ եիլգալմիշլեր իսե սե, Ամերիգա լիմանլարընա եյնա նագլ իսեն սեֆինելերին համմընդն՝ օ սենե իչինսե իլգ սեֆա օլարագ Քենազուս իքթիկի կեօքիւվիշ աբր։

Իչքե Ինկիլիքեասա պեպյե պիր գամանա մեքանեքինի սարքարմաղա, ֆաբրիյեքա միւհիյեսինին էն իսնե մեզանթիզմասրընա պիլե իսլեքմեյե, սուլ ու սիւքելեք իչինսե գարքե մեսաֆե իքմեյե, չիմանլե գասաբ սարֆ իքթիկի զայբերին սեմերելերինի էլսե իքմեյե չալեշմագա պիր սգբասա, Թրանսվաալ հիւքիւմէքիյլե մուհարեեյե Քարբուշաա...։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԼԻՑԵ

Գօբենհակաա Քեեմինին րիվայեք օլունբզբնա կեօրե, Բուսիա վելիեհաբը կրանաիւգ Մեքսեյ Ալեքսանարօվիչ՝ պու կիւն Լեհեքանքն Սբալա չեհրինե հարեքեքք խաեճեք աբր։

Բումանիա գբալը Շարլ՝ ասքերի մանօվրասրաա հազբը պուլնմագ իւզրե Սիհլեյլ (*) հարեքեքք իքմիշ աբր։

Գուդրեշսեն բեսմեն չեքիլեն պիր Քելեկրաֆա կեօրե, եկեր Աւեմանքն եենի կեօմրիւք Քարիֆուրբ Քաթգեմլարբն էն բնեմ մզանթիզմասրընբ պիլե իլեքմեյե, սուլ ու սիւքելեք իչինսե գարքե մեսաֆե իքմեյե, չիմանլե գասաբ սարֆ իքթիկի զայբերին սեմերելերինի էլսե իքմեյե չալեշմագա պիր սգբասա, Թրանսվաալ հիւքիւմէքիյլե մուհարեեյե Քարբուշաա...։

(216)

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Մանքեկլօն՝ սերպեսքեն հեվալ վերբերեք։—Ա՞յբբ, բրենսես, եօյլեսի սեյիլ աբր։ Գեն պիր նեվի մուխալիր իմ, քեյֆիյեթի նօգքասը նօգքասքա վալիսենիզ մասամ բրենսեսե անլարմագա չալեշբյորբմ... մեզգասրե պունա սայմա մեբասբ իքմեյօ՞բ մը...

Բրենսես Մարի՝ քենսի քենսյի երեյրեե զասքի իսերեք։—Լաքին պու բեք եյլեենեվի չեյ աբր։ Նիհայեթ մեզգասրե Լեոնքին Տիւպրեսյին նե սերկիւզեիրերի օլմուշ օլասգզ մալիւմ սեյիլ աբր...Մասմասզել...Սեզասրեքին սասմարլարընաա հա՞նկը երքեք գանը հեվելան իքասկինի պիզե քի՞մ սեօյլեեհեք աբր։

Մանքեկլօն։—Էկեր մեզգասրեքին կիւղեսլիկինե, Քասվ ու հարեքեքինե, սուրբզանա, եւլերինին սասլասասերե մասիսա նասգիքլիկինե, կեօյսիսին հիւսն ու անընա, պիհիւմլե պու Քեքերբուսքը մասասյեյե պագալար իսե, բրենսես, անը վահասե քիպար պիր հին օլաբզ անլաշալզնաան, մեզգասրեքին սասմարլարընաա միւքեպեր պիր ֆամիլա գանը հեվելան իքմեքաե օլաբզնը ֆարբ իքմեք լազգմ կելեհեք աբր...

Օյկա՝ բեյասերբեյ անը պիր իսքիհա իլե։—Հասրիլեր մասալանասքի պիր գահրաման գազ օ՞լմասքն։

Մանքեկլօն։—Ա՞յբբ, բրենսես. զեմանեքին են սասեսիլ պիր կեհմ գազբ օլաբզ, հեր նե գասաբ վասի պիր Քասլիմ ու Քերպիյե սյմբլ վե չոգ սեյասհաբ իքմիշ իսե սե, գայեքթ եսիպ վե մահհաբզ պիր գազ աբր...

Օյկա։—Եյլե իսե եվլենսիրմեկկե նիւմանելիք պիր կեհմ գազ աբր։ Շիւղհեսիզ հեմ սե զենկին աբր, սեյիր մի։

Մանքեկլօն եաղանբզ պիր հարեքեքլե հեվալ վերսի։

Օյկա՝ լիսասեքլի պիր սուրեքսե սեվամ խասերեք։—Միւքեղեր պիր ֆամիլա գանը։ սիսիսե ֆեննինե (Ժենեսյժի) գայեքլե սշնա Մ. ազ Մանքեկլօն պունը Քասսիգ խախյոր։ Մեզգասրե չոգ սա սրինի օլմալը աբր, զիրա սասմարլարընաա վասգիմ, Ժիլիսազ վե հարքա Գասմեսի-Ֆրանսեզ Քեսքբսյարբ գանընաան վար աբր...Լաքին Բարիզին պիհիմլե կիւզել սեւիգանալարբ՝ պեյլե պիր խօշալանագ ազերիյեքին իւզերինե իւչիւնճեքլեր սիր։ Զարուգ սեյլեմեքինի նասիհաբ խասերիմ, Մ. ազ Մանքեկլօն...

Պու սայեզասզազ, պու քիսաբիլգ էսնիսնաե Մանքեկլօն պիր ազ գազարբզ պաղարբզ։ Լաքին անլամմզ օլմագ կիպի կեօրիսնի. պունընա՝ պերասպեր Սեզարեք հասգզնաա եքգաբ ու միւքալեասբնը եօյլե պիր պեյիւք գասքն իսե անընդ գազբբզ եօնիսնաե սլեկեն պեյան իքմեքինե Քարիֆի նազարվի պիր հարեքեքաե պուլնբյոր իսի։ Լաքին պու մալիսաբ բրենսես Մարիսե քիֆաբեք իքմեյոր իսի։ Օյկա՝ քենսի սհմազմ իքիրազ վե միւքալեսլասրընը սեյլեր սեյլեմեզ վալիսեսի՝ իքիրազբը մեզգիրբերին Քեսեսրբընը Բարիֆի իքմեգ իչիւն չեյլե նիաա խախյոր իսի։

—Սեզին մասիպերլիկինիզ միւքեմմել սեյիլ աբր, Մ. ազ Մանքեկլօն. պիր սասմ՝ եօյլե պիր հարեքեքինա գահրամանն գազբբ Բասրիֆ իքասե, պիր ազ սահա զայասե օզրասլազ լազգմ աբր. մեսելա...կեօզլերինին, սաշլարընընն բրենկի, Քեեի եսմե՞ր մի պեյա՞ղ մը...

Սենիա։—Եյ Բասլեքի՞։

Մանքեկլօն։—Բասլեքի՞ մի։

Ալեմաե նիհե սեֆա մեբգասմա պու կիպի սիվասլեբ իյյասա օլանմազ աբր։ Գենսիսի մասիպերլիկինիզ միւքեմմել սեյիլ աբր։ Մ. ազ Մանքեկլօն. պիր սասմ՝ եօյլե պիր հարեքեքինա գահրամանն գազբբ Բասրիֆ իքասե, պիր ազ սահա զայասե օզրասլազ լազգմ աբր. մեսելա...կեօզլերինին, սաշլարընընն բրենկի, Քեեի եսմե՞ր մի պեյա՞ղ մը...

Սենիա։—Եյ Բասլեքի՞։

Մանքեկլօն։—Բասլեքի՞ մի։

Ալեմաե նիհե սեֆա մեբգասմա պու կիպի սիվասլեբ իյյասա օլանմազ աբր։ Գենսիսի մասիպերլիկինիզ միւքեմմել սեյիլ աբր։ Մ. ազ Մանքեկլօն. պիր սասմ՝ եօյլե պիր հարեքեքինա գահրամանն գազբբ Բասրիֆ իքասե, պիր ազ սահա զայասե օզրասլազ լազգմ աբր։

Մահաբերքան մեղուական ինքնիխապոքքնաս 263 լիպեբալ, 20 եհալի, 75 Գոսուք Թարաքաարանք վէ 11 Իւկրոն Թարաքաարանք վէ 19 մուխթէլիք քիմաելեր ինքնիխապ ալունմէշ վէ 25 մեղուալէգ Քեսավիի արայա գալմէշ աբր։

Մաարիս կաղէթալարքնքն Օբօրքասան ալէգ նէշը ինքնիքլերի թելեկրաֆլարա կէօրե, իւշ Ալեքման բահիպի մեղքիւր լիմանաս գարայա չէգմէշ օլուսգլարքնաս, եհալի թարաքքնաս ալենէն թահգիր խալիմէշլեր աիր։ Զապքրա հեյթի՝ միւսաիլեյէ մեճաուր օլուպ, սեօրք քիչի թահրը թեվգիֆե ալմէշ աբր։ Մերգուման բահիպլեր եէնիսէն սեֆինեյէ բաքիպ օլմայա մեճաուր օլմուշլար աբր։

Բարիզին ճեղա Լմահքեմեսի՝ Լիպերիկը կաղէթաբքնքն միւսիրի Մ. Կրանսիսէ՝ կաղէթաբքնաս սերճ օլքնան պէնսէնսօլալը 6ալ միւսաիլե մահպուսիյէթե մահքիմ օլմուշ աբր։

Կէչէն բաղար կիւնիւ լօրա Ֆիչներին Ինկիլիզ սաաքիրի վէ ժէնէրալ Գոթանքն թահրը գամանասնաս պուլնան սաաքիր 2000 քիչի օլաքալարը հալսե իճրա ինքիքերի մուհարեպե պիրինիւն կիւն սեմամ իմիշ աբր։ Գօերլեր Նիհայեթ մեվգելարքնը պաշլիմամա, վէ չքմալա սաղլու չէքիլմէկե մեճպուր օլմուշլար աբր։

Ինկիլթերա թիճարեթ նեղարեբի պա. քիրբե սեպա. «Թաթիքիգլերինի նեղր իմիշ աբր։ Կէչէն ամնէքի սեպաեմ. այքնա գելյասէն խասլար՝ 75 միլեան ֆր.սան զիյատ, վէ իրբաճաք՝ 66 միլեան ֆր.սան զիյատե ալալմէշ աբր։ Թէնեղզիլար պաշլեճա պաղաա, չեքեր վէ չայ խասլարը իւղերինե վագը օլմուշ աբր։

Կէչէն բաղար կիւնիւ Ինկիլթերանքն Զիչէնթեր չեհրի ալու քիլեսինե մուճիպը բեղալեթ պիր հալ վագը օլմուշ աբր։ Բիգօրօ՝ «ալինը բուհանիյէ հաղբը պուլնեյոր խա։ Մուհթերեմ Ուճճեթին վաղ վերմեսինէն օնդրա, Զիչէնթերքեքի Սէն-Բանդրա քիլեսէսի բեսի պիրսէն պիրե այալա գալագարագ, պիր Ինկիլիզ բահիպի Թարաքնան պիր Ինկիլիզ ալու քիլեսինե պիր ալ եվվել վաղ վերիլեն Բոմա Գաթօլիք ագալեսը սինինյեսինի պիւլնաբ ավաղ իլե Թեղեիֆ ինմիշ, վէ հաղբրքն քեսֆիֆեսինի սիւչարը վելեհ ու հայրեթ եյլեմիշ աբր։

Միւճթեմեսի Ամերիգանքն Գինթաքի եյալեթինեն ալնան խաղելերե կէօրե, Թենեսե ճիվարքնաս Գիկսբրինկս Վաֆթիզ քիլեսինե կէչէն բաղար կիւնիւ Մարկանլար վէ Զասուելեր նամ իքի ֆամիլիա արասնաս պիր գավկա վուգու պուլմէշ աբր։ Ամերիգանքն մեշհուր մուհարեպեի սախիլեյինեն պերու սեվամ իսեն մեղքիւր սաաս Թահարբիյթը ֆեննիյե իճրա ինքիսի սբրաս, զուլպա եհալի մահաբիյե Թարաքնաս էօլմեբրիմիշ օլուսդրնաս, մուգասդեէի պիլմիսլ օլմադ իւզրե Ալեքմանիա՝ մեղքիւր քիւչիւք սասայբ Թարա Թուրմաղ գարար վերմիշ վէ պու Թարա աթեշի եհնասնաս 56 հերլի Թելեֆ օլմուշ աբր։

Միւճթեմեսի Ամերիգանքն Օհայո էյալեթինե Տայթօն շեհրինեն շեֆքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, շեհրը մեղքիւրե 4 գօճա, եվլալարքնան 5ինի, գեղգարքնաշլարքնան պիրինի վէ մուխթելիֆ ֆամիլեսրան 4 քիչի զեհրլեմիշ օլմագլա մաղնունե պիր գասքն Թահրը Թեվգիֆե ալընմէշ աբր։

Թայլքն պեյանքնա կէօրե, Բանգա՝ Գահրը Հաղեգին էօթեսինե պուլանան սեմիր հալ խաթիրքնը Իրանքն Խորասան էյալեթինե բաղթ խաեճեք պիր սեմիր հալքնքն անգարիպ ինշասրքնա պաշլայանագ աբր։ Եենի խաթիր՝ Ադաղասան Մեշհեսե կիսեճեք աիր։ Ինչու Մեշհա շեհրի՝ Իրան-Ադղան հուսուսքնան չօգ ուղագ սեյիլ աիր։

Իթալիանքն Միլան շեհրինե Թելեֆոն խաթիրքնքն գեղ մեմուրլարը՝ իւճրեթլերինեն բեք զիյասե սրիքբրբլմասը Թալեգի մուդաֆիլանե պու քերրե իշսեն էլ չեքիպ Թաթիլ եթմիշլեր աիր։

Բրուսիանքն Բիլեշեն շեհրինե կիթմիշ օլան Բուս քեօլիլերի՝ պիր ժամանամանքն եմր ու Թենդիհինե իթասր իթմեք իսթեմեյիպ, մեղքիւմը Թաթարգլարը կեպի չայա աթմշլար, վէ օրասա պուլունան պաղը Բուս ասքեր նեֆեսրաթը սա Թընմայբգ պու մենդարեյե եալբնդ սեյիրճե օլմուշլար աբր։ Ժանամա սբլբգլամ օլուսլը հալսե սալինեն սուսան չեգարբլմէշ աբր։ Թալալի աիյոր քի «Միւհիբերեգ քիչիւք Բուս շեհրինի իմբերաթորքն սեֆասվերքեքարանե զիյարեթ իթմեսինե մուգաֆալ իշթե Բուսլար պու սուրեթե իգրաքը մինիեթասրի խասիյարար։»

Մահաս մեղուանը սաղգասքնան օլուպ ինքիխապոքը սամամիյեե սեխրեսե եեհիսեն մեղուս ինքիխապ օլընմայան ավագաթ Ցօգթ. Պելա Վասեյ՝ ելինսե պիր բեմվէրը օլուսդր հալսե կէչէն սալը կիւնիւ սալիյե նեղարեթինե կիսեբեք, բեիսը վիւքլանքն պիրասերե օլուպ գենանքնքն մեսիհիյեթ պէյ Թարին,

Սիվաս վիլայեթինե Գօյուլհիսար գայմագամլըգը՝ Մեքթեպը Միւլքիյե Շահանե մեեղունլարքնան վե Խուսաֆենիկեսը վիլայեթի մայեթինե իքմալը միւսաեթ իսեն բիթ. Ադասուլլահ Մաղհար եֆ.յե Թեֆվիզ,

Էսբրնե վիլայեթի ուսմարը եճենեպիյե միւսիրի իզղ. Բոպեր եֆ.յե միւթեմայիզ, վէ Մեքթեպը Թըպղիյե Միւլքիյե Շահանեսե մեեղուն աթրպղասան ասգթ. բիֆ. Եմիրզե եֆ.յե սալեսե բիւթպեյերի Թեվհիհ պուլբլմէշ աբր։

ՆԻՇԱՆ

Բարիզսե մուգիմ Ամերիգալը մեշհուր ասգթ. Ճոն Իվանս Մարքի աբ Վալայա 1նճի, վէ Բէլի-Ֆիբլոմինդ կաղեթասը սահիպը իմթիյազը վէ սեր մուհարբերի Մ.Օկնօթ Մելմելասա վէ Գուլկրեթասա Դարալշ միւթեասրբքնան 2ինճի, վէ Իզմիրսե մուգիմ աթրպղասի հաղիգասան ասգթ. Մ. Լեոնիյե 3ինճի վէ Դրեսե Լիսոնե պանդասը միւսերի Մ. Գլանշընեյին մահասուսը Մ. Բընե Գլանշընեյե 4ինճիւ բիւթպեյերասեն Մեճիսի Նիշանը զիշանարը իհսան պուլբլմէշ աբր։

ՐԷՍՄԻ

Ճենուպի Աֆբիդա մուհարեպեսի եանասնաս մարեշալ լօրա Բօզերթսին նեղանեսե աթայե միւթեր ազիսթբյա պուլբնմէշ օլան եսասերանը հաղբեթը Շեհրիյարիեն միբալա. Ադիզ պէյե Ինկիլթեր հիւքիւմեթի Թարաքնան իթա օլունան միսալեանքն մուսմելեյհ ճանիպինեն գապալ, վէ լեսել իյճազ Թասլիգե խասասընա պիլեսթիյան իբասեի Սենիյեի ճենազը Բասիչահի չերեֆսիբեթալիդ պուլբլմէշ աբր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Գու կիւնքի Թիւրքճե կաղեթալարա օգունան իլանը բեսմիյե կէօրե, Սթանպոլ վէ ճիվարքնքն բեք չօգ Թարաֆլարքնաս պիր արալեգ հիւքմ սիւրեն գեղզլ վէ գեզամալ կեպի պուլաշբգ խասթալեգլարքն՝ իճրա օլքնան Թեսասիսը ֆենենիյե սալեսինե պիր սերեճե եօնիւ քեսիլմեկի հալսե, պուարալեգ երինե զիքը օլքնան խասթալեգլարքն հեր Թարաֆա հիւքմ սիւրաիկի վէ կեթաթքճե խասթալը չշալալբգը անլաշբլմագլա, խասթա սահիպլերինեն չօղա ֆենեն Թաթհերաթա բիալեթ Թեմեյերեք խասթա վուգուքնը վագու զեմանքյա պեկեսիյե խասդեր վերմեսիյերի, վէ պունքնա պերաբեր ագրաբա վէ Թեսալեգաթը իլե գօմշալար Թարաֆքնան խասթայա խաթր սօրմագա կեսիլերեք վէ խասթայա սօգունաբգգան օնրա Թիւթիւ վէ Թաթհիրաթ իճրա խալիմեքսիզին եերլերինե ավեթիլերինե խասթալեգքն Թօխսամը սա պերաբեր կէօթիւրսիքլերինեն, վէ պեօյլեճե խասթալեգը սիկերլերինե եայաբգլարքնան, վէ եճալինին գավսիաբ սբհհիյեյե բիալեթի օլմասգճա, վէ խասթա զուհուրի պեկեսիյե խասդեր վերմեսիյե սբհհիյեյե Թագիպլերի նե գասար սիգգաթ իթսելեր, խասթալեգքն եօնիւնիւ ալմագա միւշքիլաթ չեքեճեճլերինեն, վէ հալ պու քիր, խասթա զուհուրի ագբգինե հեման հեյթը սբհհիյեյե խասդեր վերիլեսե, վէ Թագիպլերին Թաթքիլերինի Թեմամբյա իճրա խերեք խասթա իսթիթլաթան մեն խալիր իսե՝ խասթալեգ սեճ օլճաղը աշեքեար պուլբնմէշ աբր։

Սամսոն 28 սեպա.— Գու կիւն սախե եեմսուրճագան միւսագ օլմայբգ. եակիլերին սհվալը սբհհիյելերի եերինե օլուսդը՝ սբհհիյե միւֆեթթիշլերին բաբօրթօօրքնան ալնայբլմէշ աբր։

—Սեպ. 26սա Իսքենդերիյեսե եեմսուրճագան 1 միւսագ, 27սե Մեքդամեր վէ Զիքթե նամ մահալլեսե 1եր վեֆիյաթ վուգու պուլմուշ աբր։

—Գամերան մուվագգաթ հեյթը սբհհիյեսի՝ եագքնաս մահալը մեմուրիյեթինե կեսեճեք աբր։

—Կէչէն բեեճշենպիկ կիւնիւ Մեքդամերսե 1 քիչի վեֆաթ թիմիշ աբր։

—Նաբօլի 12 հսկա.— Նե Նաբօլիսե վէ Նե սե եյալեթ սախլինսե հիշ պիր եեն միւսագ օլմամշբգ աբր։

—Կլոսգօվան Լօնարայա կէչէն Թելեկրաֆա կէօրե, Գավրիա վաբօրը Թայֆալարքնան պիրի եեսմուրճաշ Թուրթուլբգ խասթախանեյե կէօթիւրիլմիշ աբր։

—Մարսիլիասան չեքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, պուլաշբգ սաբգան 3 վաբօր հենուզ Ֆրանսա Թեհաֆֆուզխանեսի աշբգընա սեմիրլի պուլնընյօրլար։ Բաթօնս խասթախանեսինեսե եալնընբգ 2 միւսագ գալմշբգ աբր։ Սենիկալ վաբօրքնքն Թայֆասը էյալե սեսնմիշ աբր։ Վիլ պը լա ճիվանան վաբօրքնքն Թայֆասը սա էյալեշմեքսե աբր։ Զաբարի վաբօրքնքն Թայֆասը վեֆաթ թիմիշ աբր։ Գուլաշբգ մեմլեքեթլերսեն կեչեն վաբօրլար՝ աթգգաթլա նեզարեթ սալթքնաս պուլնընբգ կեպի, պու սեֆինելերին իչինեսե օլան սբշանլար Թեֆեֆ խալիյօր։

Աւսթրալիայա վէ Գալեսոնիա խասթքնաս Մարսիլիա կեչեն Բալինդի վաբօրը Աաեն իլե Սիւեյշ արասընա եեթիշսիկե սբրասա եօլճուլար արասընա 4 վեֆիյաթ վուգու պուլմասընա մեմնի, վաբօր Ֆրանսա Թեհաֆֆուզխանեսինե կեսնասերիլիպ գարանթինայա գոնուլմշբգ աբր։

—Ախիրեն Նաբօլիսե Մարիա Մարթօնս խամինե պիր դեշ եուսուրճաղա Թուրթուլբգ օլմուշբգան, մեզգուրե Նեղիսա Թեհաֆֆուզխանեսինե կեսնասերիլմիշ օլմուշբգ կեպի, ֆամիլիասը սա իսթիլթան մեն խալիմիշ վէ եվվելքի Թեվթիրիլեռիպ Թիւթիւլեռմիշ աբր։

—Մարսիլիասան սբհհիյե մեմլեքեթինե վուգու պուլան իյնարա կէօրե, Ֆբրանսա միւսեթեմիլեքեսան Նօմեսասա եէնիսէն եուսուրճագ պուսհուր իթմիշ աբր։

—Մեեճլիսը Ուսմանբգ Սբհհիյեսե Ինկիլիզ մուրախխասը Տօգթ. Գիեմսն՝ Հիենիսթանանաքի պուլաշբգ խասթալեգլարը հագգրնաս մեճլիսը մեեգիրե սբիսեքե մուլիսմաքը վերմիշ աբր։ Գօմպասա օգոս. 28աեն սեպա. 17ե գասար գօլերասան 32 վուգուսաթ, վէ եուսուրճագան 656 միւսագ, 870 վեֆիյաթ, Գալգիսթասա օգոս. 18աեն 31ե գասար գօլերասան 15 վուգուսաթ վէ եուսուրճագան 43 միւսագ 43 վեֆիյաթ, Մարասասա օգոս. 17աեն սեպ.6յա գասար 379 գօլերա վուգուսաթը, Հոնկգոնկա օգոս. 18աեն 31ե գասար եուսուրճագան 3 միւսագ 7 վեֆիյաթ վուգու պուլմշբգ աբր։

—Սեպ. 22աեն 29սա գասար Տերասասեթ վէ եիվարքնաս մուխթելիֆ մեյլեթլերեսեն վուգու պուլան վեֆիյաթքն ճեսմեվեյի աիր.

	Էրքէք	Գասրն
Իսլամ	67	56
Խրիսթիյան	34	35
Եահուսաի	14	5
	115	96

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Սրկաբ ժամանակե իվեր ծանօթ է յարգոյ հասարակութեան թէ՝ ի նպաստս Ս. Փրկչի հասատաութեան սիկաի թղթեր չրջարեբութեան ելած է, որս հասոյթէն կոչուուն անիսիր ազգարին սոյն յարէի բոլոր պատասարեալներն. ուրախ եմք յայտնելու թէ՝ այս կերպով բանեսան կարեւոր գումար մը գտոյացած է մինչև յարդ, որով մինթարուած են սահատարակ անկրներ ու ազգականներն և որբերն։

Հոգաբարձութիւնս փափաքելով որ սոյն ձեռնարկութիւնն ուելի արդիւնաւոր ելայ, զանազան միջոցներ ձեռք առած է սիկաի թղթին սպառումը ընդհանրացնել և ամեն կարգի ծխականաց հասկն գոհացնելու համար զանազան տեսակ թղթեր պատրաստած է, մեծաւ մասամբ իւր միջոցաւ յատկապէս նշանոյշն ուզղակի մեծազանակ թղթեր բերել տալով, այնպէս որ ամենեն դժուարահամ ծխականն անգամ կրնայ ուելի դոհ ելալ։ Այս անգամ նոր կողքերով ընտիր թղթեր ալ հրատարակ հանած է, զորս գործածողք ջերմապես գնահատած են։

Հոգաբարձութիւնս բաւական զոհողութեանց ենթակայ ելալով, իրաւամբ կրնայսէ թէ՝ Գնայ և թէ գաւառաց պատուարժան հասարակութենեն քաջալերութիւն սանալ սոյն ձեռնարկութեան առթիւ։ Ազգ. Հիւանդանոցի անուամբ շրջարեբութեան հանուած սիկաի թղթերեն գործածողներն ոչ միայն կարգ մը սորբին թղթերու գործածութենեն ազատելով, սոյն առողջապահիկ թղթերեն պիտի օգտուին, այլ և պիտի նպաստեն հազարէ աւելի պատսպարելոց նիւթական բարգաւաճակ պիտոյից։ այսու վստահութեամբ ի նորոյ հրաւեր կը կարդամք ընդհանուր ծխականներուն՝ անպատճառ սոյն սիկաի թղթերեն գործածել։ Գաղեւոր կը համարինք ծանուցանել նաեւ թէ՝ գնողք ուշադիր ելան Ս. Փրկչի հասատաութեան կնքոյն, որով իւրաքանչիւր կողքերն և սուփերը կոխուած են։

Գործածողք եթե որ և է գիտողութիւն կամ առաջարկ ունենան՝ ուզղակի ծանուցանեն Հիւանդանոցի գրասենեակն ի Մեծ-Նորխան, մինչև յարկ։

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ գընողք՝ պարտին յանձնարարել առ Մարսիկ էֆ Շերլինան՝ «Եեն-Ճամի, Բոսթանճանե փողոց, Շերլինան։ Գիներն խիստ չափաւոր և գոհացուցիչ են։

* *

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1902 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 40 ԲԱՐԱ

Ազգ. Հիւանդանոցի Պարզ Օրացոյցը մաքուր տպագրութեամբ հրատարակ ելած է։ Ինչպէս անցեալ տարի եկեղեցական ժամերգութեանց մասը սովորականէն աւելի մանրամասն և հոխ տեղեկութիւններ կը պարունակէր, նոյնպէս և այս տարի իւրաքանչիւր օրուան եկեղեցական պաշտամանց պարագաները աւելի հոխացած են, Օրացոյցին սկիզբն ալ յատուկ խրատ մը գրուած է ընդհանուր կեանքուն վրայ ի դիւրութիւն եկեղեցականաց և եկեղեցասէրաց։

Հոգաբարձութիւնս կը փաբադ յայտարարել թէ՝ մեր Հիւանդանոցիս օրացոյցն է որ արտօնեալ և վաւերացեալ է Ազգ. Պատրիարքարանէն, հետեւաբար պէտք է ուշադիր ըլալ տանց կողքերուն վրայ դրուած կնիքին, ուր գրուած է «Սեպհականութիւն Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցի. 1902»։

Անցեալ տարի 50,000 օրինակի չափ պարզ օրացոյց սպառած ըլալով. օրացոյցի հասոյթը բաւական կարեւոր ազբիւր մը դարձած է Հիւանդանոցիս համար, ուստի Հոգաբարձութիւնս կը յուսայ թէ այս տարի ալ բարեսէր ազգայիններն պիտի փութան մէկ մէկ օրինակ գնել տանցուելէ և նպաստել ազգին ասն մէջ խնամուած հաղարէ աւելի պատսպարեալներուն։

Կ. Պոլիս. 1 հեկտ. 1901 (Դնդ.)

ՍԷՆԱՅԻՒ ՕՍՄԱՆԻՅԻՆ ԹԷՆԵԼԻԳ ԻԹՄԷՔ ՍԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ՍԱԱՏԷԹԻՆԷ ԵԱՐՏԸՄ ՏԻՄԷՔ ՏԻՐ.

ՇՕ ԻՏՐՕԼԻՔ [ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ] ԻՋԻՒՆ ԱՐԹՔԷ ՐԷՔԼԱՄ ՕԼՄԱՋ

Ա. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ղայէթ մուհաբատ վէ էհվէն ֆիյաթլա վէ հրֆիզ իւս սբհհիյէ մուվաֆֆեգ ալինալար եարմագ իսթէ՞բմիսինիզ։ Սալենեզ Գօղաղ Իշինան Սթէնեա ֆապրիգասընքն ղ ինչելիներնի, եանի սու քիրբէհնիի գուլլանընքը. պու քիրբէհ բէք չօգ խաթիմալ ու Թաթալիգ օլընարագ Թէհբիւնէսի կէօրթիւմիշ աբր։

Գու քիրբէհ մուՔէմատիյեն սէրթէչիալ տայանեգալը օլուր. լաքին սիկերլերինին քիրբէհլերի՝ պիր գաչ այ սօնգրա արթեգ սերթէլմէգ։ Խասսէսի Թէմինաթ Թահքընաս աբր, էհնէպի ղ ինչելիներն իւղերինե 100սե 40, վէ սու քիրբէհլերին իւղերինե 100սե 50 խասթէսի վէ էգսօսիսի աիր։

ԳԱԼԳԱՐԸՆՑԱՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Գէօլիա պէքօլար,

Գալաթասա, Գալաֆաթ եէրինե 63։

Սթանպուլա Գէրեսթէհէրեբաշ։

Շէյ-պէ,

Գասբ քէօյլունե բրնթքմ իւզերինսե եանի Մոհամիլի։ 48—37

ՄԱՏԱՍ ՏԸԼՕ ՎԷ ՇԱՖԵԷՐԻՆ

ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԼԹԸՆՑԱ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Գէյոլոնկա Եէկինիճի ոսգապընա

Ն՝ 35

Մէքթէպին քիչաբար կէճելի չակերասան իչիւն սեպա.ին 3/16նճը բաղար էրթէսի կիւնիւ վէ կիւնասիւզի չակերասան իչիւն սեպա.ին 10/23նճի կիւնիւ գարարլաշմբգ աբր։ Լճնեպի լիսանլար՝ էգճիւլէ Ինկիլիզճէ վէ Ալեքմանճա՝ քէմալը իհթիմալա էյրեթսիբրիլեճեք աիր։ Բուսճա իչիւն հեր կիւն սեբալեր վերիլեճեք աիր։ Շակիրասանը գայա իթասրմեք վէ լազում կէլէն Թաֆսիլաթը ալմագ իսթէյէնլեր հեր բաղար էրթէսի Գէյոլունա եէվէնգի սօգաղընաս 35 նումէրալը մէղգիր մեգթէպե, վէ բէնճէնգիկ վէ հումա էրթէսի կիւնշերի ալ Գանարլիսէգի մեգթէպե մուրաճաաթ իսէպիլիյեր։ 20—15

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սիլամալոպա Սուլթան Համմամընպա

Հաճբրա-լ խան ճապպէսինպէ Ն՝ 20

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱԼԱԹԷ

Պու տէֆթա միւճէատէսէն քիչալա օլունան իչալու էլպիսէ մաղազասընա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանեգալը էնվաի հազբը էլպիսէ պուլնաբգը կիպի, խաթենիլաքաբ աղ պիր ֆարգ իւլ էօյնի իւղերինսե սախի էլպիսէ եարբլբը։

Իշալու մաղազասա ֆիւրուխթ օլունան հազբը էլպիսէլերին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէավելի.

Բէաէնկօթ գօսթիւմի 170սէն 250յե գասար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90սան 230սա գասար,

Բալթօլար 50սէն 230սա գասար։

Բանթալոն 25սէն 80է գասար,

[Սինկեր տէքիչ մաքինասընքն իլան իչիւն սան սահիֆէյե մեգբասասի գասնա]։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է.Վ ՐՕԲԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 12 հոկտ.

Ինկիլ. էհմամը Ինկ. Լիբ.	093—18
Օսմ. էհմամը ոչխարագ	23—50
» » գառանաց	23—50
» » » Բ	49—
» » » Գ	25—63
Օսմանլը Գանդասը	10—87
Մրսրբ սուլ, մուքթահրաք	108—
Գուլկատ ֆայֆիգատը	82—
Գոտաչիս Բարիզ 3 տարվան	25—335

Բարիզ 12 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3% Փր.	100—85
» » 4½%	101—85
Եէնի Օսմ. էհմամը ոչխարագ	23—90
» » » գառանաց	23—97

Միլանի

Բումէյլի չեմէնտֆիրի	101—50
Օսմանլը Բէյթիլ էհմամը	311—
» Գանդասը	521—
Գրէքի Լիմանի	0980—
Իթալիա էհմամը	99—42
Ռախուէֆէ Թուրք	487—
Օսմանլի	437—
Ռուսական Օթոման	507—
Սրանոլ	70—
Թրանվայաս	79—
Գոտաչիս 3 տարվան	25—250

Վիէննա 12 հոկտ.

Լօնդրա իւղէրինէ գտմպիս	239—60
Բումէյլի չեմէնտֆիրի փր.	94—
Օսմանլը Բէյթի ռազիսնը	276—

Գէրլին 12 հոկտ.

Բումէյլի չեմէնտֆի (մարգ)	099—40
Լօնդրա իւղէրինէ գտմպիս	20—29
Ռուսլանդ	216—20

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ռում. տիւն ռազվ. գոր.	25—31
» » » էն եբուգսեգ	25—33
» » » էն ոլոզզ	25—31
Գոր. ռասկալ ոչխարագ	25—31
Բումէյլի չեմէնտ. ռազմ. գրնաս.	099—25
» » էն եբուգսեգ	099—62
» » էն ոլոզզ	099—25
» » ոչխարագ	099—25
Ազգէ ֆիտրէի	—
Բէքոր զբոր	—
Հեվալէտրեզ »	—

ՎԱՆԴԱ ԱԳՈՐՈՆԼԱԸ

Բէյթի ռազիսնը Օս. Լիր.	12—30
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—70
Ժուլիանա	1—60
Օպիկոսկոն Թրամվայ	480—
Աֆիւրոնա	3—75
Գրէքի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—12
Լորիսմ	56—
Լանգ Նաւիգեյշն ազ Դրէ.	402—
Թրանվայաս	77—
Բանքէ դէ Թահվիլաթ	461—
Գրէքի Ֆանսէ Էֆիբանէն	263—
Անատոլը ռազմ. ռազիսնը	09—10

ԱԳԱՋԼԻԵՐԻՆ ՖԻՇԱԲԸ

Օսմ. լիրան 100 զր. տան	Ոչ. Բ.
Գէյաղ մէճիտիէ ֆորգը	108—05
Մէքսիկա	099—
Ինկիլիզ լիրան	110—02
Ֆրանսայ ալթունը	87—23
Բոլ	90—30
Գրիմէց ալթունը	51—08
Դարայոն գայմէսի	8—62

ԴԱՄԳԻՈ

	Ալգէրը	Մարոկ
Լօնդրա չեք	110—	110—30
	40	40
Բարիզ չեք	22-83	22-76
Մարգ	18-57	18-46
Վիէննա չեք (գուլդեն)	21-75	21-65

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէէ միւպայէա օլունճագ Ամասիա վէ Լէփրնէ պամէալարը յլա 72000 գբյէ ֆասուլէանքը մինանգասասրնա պայլանքլարընա, իթալա Բուլիպ զլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսի վէ էա միւթեպեր քէֆալէթնամէյի միւաթահզրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէյէհայա կէմէլերի։

30 էյլուլ 317 3—1

Գօղազ Իչինէ Սարբաբ գարէյինաթ Մէհարգրունը հատէսինաթ 64 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ Սրբուհի պէնթը նիւսավերաթ Գեորսրն էօհտէսինաթ օլաուղը հալաէ մուգատաէմէճ պա սէնէաբ բէսի 606 ռաբ լիրաի Օսմանի տէյնի մուգապիլինաթ վէքեալէթը տեվրյէ իւէ աթուֆ. Հարօնչի էֆ. հաղրեթլերինէ մերհուն զուլունան ոգրֆ մուլ մուլիմ էլ հուսուա վէ միւշթեմիլաթ պիր պաղ սահիլանէնին մուսաբեթը մուայյենէնին միւրուբ էյլեպկի հալաէ թեվիյէտ տէյն օլունմասընան նաշի, սաին վէ վէքիլը տէվրի միւտրեսէյհ հաղրեթլերի թարֆընան գէլուպ զուլան խիթաա իւղրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուհիպլինէէ թարիխը իլանէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինաթ իհտէի եվվելկիսի վէ օնան ասնրա ատա 15 կիւն զարֆընատ 100աէ 5 զամմը գատուլ խիլէրէք խիթաամը միւաեթաէ իհտիլ գարթիյեսի իւրա օլունմադ իւզրէ 61 կիւն միւաեթիյէ մէկգրի միւղայեսէյ գունուլազընան, Թալիպ օլանլարը վէ սահա զիյատ մալիմաթ ալմագ խթէյենլերին՝ մէղգիւր սահիլանէնին զբյէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի սի օլան 100000 զր.ըն 100աէ 10ը նիսպէթինաէ բէյ ագչէլերինի միւսթաահրպէն Տէֆթէրը Ֆագանի նէզարէթը ճէլիլիսի սէնէսաթ խարէի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

27 էյլուլ 317 3—3

ԷՎԴԱՖ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Գէսելերինին նրսֆը լիբ 100 զր.ան նաչաէն իյֆա վէ նրսֆը սիկէրի Ֆաչինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուսէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիհզիքը մահլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասլարնա օլան 4 հաֆթա իլանլարան 1նէի հաֆթասը օմագ իւզրէ 317սէնէսի էյլուլը 24նէի կիւնիւնանէն իթիպարէն Բազր. եվվելին 1ինէի բազար երթեսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատագ միւզայեսէսի իմա օլունմադընան, Թալիպ օլանլարը՝ գրյէթը մուխամմէնէին եօլրիւսէ միւսամի թէէմին ոչչէլերի իւէ պէրպէր Մահիլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

Գրյէրը
Մախմանդիսի

..4000.— Ֆաթթիհաէ Ցիւլկէրզաէ Խօճա Շեմսեթանին մահալլէսինաէ Աթ Բազարը Գարբուսը օգագզընա 16 նումէրօլը Թերպէնէ 30 զբրա արատա 10 արշըն պաղչէյի միւշթեմիլ վէ շէհրի 40 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ քարկիր պիր պաղ ատաճ ուիքքէտանընը պիւթիւնի. Շապան.

..8000.— պեռեալը միւղայեսէսի 6000.— Արնաուլու գարբիյեսինաէ Գիրինճի ճատաէսէ 202 նումէրօլը Թերպէնէ 70 զբրա պիր գբթա արատա միւաթեգար ատաճը կէսթիկինին պիւթինի. հաֆեզ Էսմեր.

..3726.— Բումէյլի Հիսարբնատ Խօճա Բէմալէսինի մահալլէսինաէ Թիւրպէ օգագզընա 5 նումէրօլը Թերպէնէ 86 զբրա 1 գբթա արանընը միւլք հավաօրնան վէ սերբունինաէ մուայյեն մահալանն մատատ 41 զբրա մահալինաէ վագը գատագ կէսթիքլերինին 24 սեհիմ իթիպարբյա 13 սեհիմի. Շապան.

..3000.—Իսկիսարայ Զավուշ Ցերբսի ճատաէսինաէ 196 նումէրօլը Թերպէնէ 64 զբրա արատա մեպնի չեհրի 40 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ նեմ քարկիր պիր պաղ գալայճը ուիքքէտանընը 5 հիսսէ իթիպարբյա 3 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ.

..2920.— պեռեալը միւղայեսէսի 2000.— Գանլըճա գարբիյ վէ ճատաէսինաէ 50 նումէրօլը Թերպէնէ 70 զբրա արատա մեպնի 1 օտա վէ 1 խամսուլբգ վէ սենեվի 1500 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ ուխշագ պէօրեքճի ֆբուլը կէսթիկինին 120 սեհիմ իթիպարբյա 17½ սեհիմի. Եօրիւճիւ Հիսսէյին.

..7500.— Գեյօղլուճա գարբիյ վէ ճատաէսինաէ 165 նումէրօլը Թերպէնէ գբրդ զբրա արատա մեպնի ֆեվգինաէ 2 օտայը միւշթեմիլ վէ շէհրի 150 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ նեմ քարկիրը ուիքքէտանընը նբաֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիսսէյին.

..4000.—Ալիքմերմերաէ Բեռթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինաէ Բիւլհան օգագզընա 33նիւմէրօլը Թերպէնէ 78 զբրա արատա մեպնի 3 օտա վէ 1սուֆա վէ1գուլյու 180 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ ուխշագ պիր պաղ մէնզիլին պիւթիւնիւ. Ռեճեպ.

..2000.. պեռեալը միւղայեսէսի 1000.—Էսիրնէ Գարբաբնատ Գարբիյեսէ Աթիզ Ալի Բաշա չզամպ Զեչմե օգագզընա 5 նումէրօլը 50 զբրա արատա մեպնի 2 օտա վէ 40 արշըն պաղչէյի միւշթեմիլ վէ խարագ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ.

..15916.—Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինաէ Պէրկոմաթ օգագզընա 5 նումէրօլը միւլք մա կէսթիք պիր պաղ պերպեր ուիքքէտանը կէսթիկինին 120 սեհիմ իթիպարբյա 81 պուլուգ թամ վէ եարբմ սեհիմին խամս վէ միւլքինին 40 հիսսէսէն 27 հիսսէ թամ վէ 1 սեհիմին խամս հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին.

..62533.— Գեյօղլուճա Գամեր Խաթուն մահալլէսինաէ Գուլեոնճը Գուլլուզը ճատաէսինաէ 128 վէ 130 նումէրօլը Թերպէնէ 193 զբրա 8բրմագ արատա մեպնի 11 օտա վէ 5 սուֆա վէ 1 միւշթերեք գուլյու վէ 6չբ զբրա արալբգ մահալլերինի միւշթեմիլ քարկիր 2 պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիսսէյին.

..15000 .. պեռեալը միւղայեսէսի 15000.— Գեյօղլուճա Գամեր Խաթուն մահալլէսինաէ Ֆեռլիեն վէ Նէնի օգագզրբընա միւքերրեր 22 վէ 18 նիւմէրօլար իւէ մուրագգամ Թերպէնէ 68 զբրա արատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ Թահբընա պիր պաղ ուիքքէտանը միւշթեմիլ վէ շէհրի 140 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ ուխշագ պիր պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ.

..2539.— Գեյօղլուճա Հիսսէյին Աղա մահալլէսինաէ Մահաս ճատաէսինաէ 10 նիւմէրօլը Թերպէնէ 70 զբրա արատա 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 110 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ ուխշագ պիր պաղ մէնզիլին 64 հիսսէ իթիպարբյա 6½ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ.

..2500.— Գալաթատա Խավաճէ Ալի մահալլէսինաէ Տեմիրճի օգագզընա 14 նիւմէրօլը Թերպէնէ 110 զբրա 1 գբթա մէնզիլ արատարընն պիւթիւնիւ. հաճի Հիսսէյին.

..45000.—Գանլըճա գարբիեսինաէ Անատօլու Հիսարը ճատաէսինաէ 115 նիւմէրօլը Թերպէնէ 351 զբրա արատա մեպնի ճամէգճան վէ հավլեթ մահալլերի իլէ 9 գուլբնա վէ 150 զբրա խաթագ մահալի 1 գուլյու 2 հավլեթ վէ Թահբընատ 1 սուճու միւքքեռնընը միւշթեմիլ վէ շէհրի 160 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ մա միւշթեմիլաթ քեռարկիր պիր պաղ հավամզն պիւթիւնիւ. հաճի Հիսսէյին.

..4000.. պեռեալը միւղայեսէսի 6600.—Եէնիշէհրաէ Ցերիճիլեր օգագզընա 6 նումէրօլը Թերպէնէ 86 զբրա արատա մեպնի 3 օտա վէ 1 գուլյու վէ 1 սուֆա վէ 44 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ ուխշագ 1 պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան.

.. 4620.. պեռեալը միւղայեսէսի 3750.—Գասրմ Բաշատա Ճամիրէ-պիր մահալլէսինաէ Թրայի Գաղա օգագզընա 5 վէ 15 նումէրօլարա մուրագգամ Թերպէնէ 144 զբրա արատա մեպնի վէ սերբունինաէ մանավ կէսթիկի միւթեգարը 3 օտայը վէ1գուլյուլը միւշթեմիլ վէ շէհրի220 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ 1 պաղ գահվէ սուքքէտանընը 8 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Շապան.

..16667.— Գեյօղլուճա Հիսսէյին Աղա մահալլէսինաէ Թաթավլը օգագզընա 8 վէ 10նիւմէրօլար իւէ մուրագգամ Թերպէնէ 220 զբրա արատա մեպնի 16 օտա 5 սուֆա վէ 2 գուլյու վէ 2 սարբագ վէ 2 սարգաա իւէ 60 զբրա պաղչէյի միւշթեմիլ վէ շէհրի լերա 100 զր.ան 650 զր. քիրալը միւթեհամմիւլ քարկիրը 2 պաղ մէնզիլին 6 հիսսէաէն 1 հիսսէսի. Հիսսէյին.

..4584.— Թօրքանեռաէ Ճիհանկիր մահալլէսինաէ Գումրուլը ճատաէսինաէ 9 նիւմէրօ իւէ մուրագգամ Թերպէնէ 388 զբրա վէ 1 գուլյուլը միւշթեմիլ 1 գբթա արատանը սիւլ հիսսէսի. Հիսսէյին.

..1750.— Սամաթատա Գեյօղլուճը Ճեբա մահալլէսինաէ Զավուզգը օգագզընա 19 նիւմէրօ իւէ մուրագգամ Թերպէնէ 75 զբրա վէ 1 գուլյուլը միւշթեմիլ 1 գբթա արատանը պիւթիւնի. Նազիֆ.

ՄԷՍԱԺԸՐԻՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթլուգէ ուֆֆերուէ

Ալիֆբ. հոկտեմբերին 15ինէի սալը կիւնիւ ագշամ ալիֆբ. սաաթ 4ամ գարատան Տավֆէն սիւվար օլաբղը Սէյոն վարբը՝ Զանագզալ, Տէաէ Ադամ, Սէյանէք, Շերբ, Բաթբաս, Մարսիլիա, Հավր Տիւնքերգ վէ Լօնդրայա հարէքէթ իսէհէք տիր։

Ալիֆբ. հոկտ.ի 71ինէի բէնճիւնպէհ կիւնիւ ագշամ ալիֆբ. սաաթ 4ամ գարթան Ֆալերին սիւվար օլաբղը Էթոռնիր վարբը՝ Զանագզալ, Իզմիր, Բէյրէ, վէ Մարսիլիա հարէքէթ իսէհէք տիր։

Բաաբ-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէր գումրանեռաբլա գարարլաշըրըլան Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իչին ալընանագ պիւեթիրին Ֆիյաթը պերվէհը աթի տիր։

Գեօյիւք բօրթալարին 1ինէի մէվգբի 320, վէ 2նէի մէվգբի՝ վարբ վէ պիրինէի մէվգբ չըմէնտֆէր պիրիւթաէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինէի մէվգբ վարբ վէ չըմէնտֆէր 230 ֆր. օլուպ, եւ գ վարբլարընա եաւընըգ 1ինէի մէվգբ վարբ վէ չըմէնտֆէր245 ֆր. տիր։

Մէ-հիմ իլան

Տօղրուտան ասղրուլա Բարիզ իչին վերիլէն պիւեթաէն մասաա, Մէսաժըրի գումրանեռաբ՝ Բաբի-Լիօն Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէր խարթընա մէրպուբ պիւիւիւլ մահալլեր վէ եզնիւմէ Շարգ եօլնուլարը իչին էն զիյատ իւլեգ օլան սթասիօնլար, եանի Սէնթ Էթիէն, Տիժօն, Սէթ, Մոնբելիէ, Գան, Նիս, ձինեվրա (Զուիցցերիա) վէ սարբէ կիպի մահալեր իչին, Թենզիլ օլմուշ Ֆիյաթլարա ասղրուտան ասղրուլա սէյահաթ պիւեթի վերբէհէք տիր։

Տահա միւքեմմել մալիմաթ ալմագ իչինԴալաթա բբսթրմը իւզրինէ Սէթէ Ֆրանսէզ տարիքսինաէ պէօյիւք ճէնիթէխանէյէ վէ Սթանթօլատա Գաղէ Գարուսրնատաքի չիւղէյէ մուրասաաթ օլընմալը տիր։

Ուսմանէն մարուֆ օլան Ֆէզիհիս ֆօթօկրաֆխանէսի (Բ. Թարգուլ -ի Ա. Գալէհան) գու. ատֆա քէնար սաաթ պրգ մահալլեանէն Գօնտրչէ գարբըսրնատ Ալլահվերբաթ խանէսինին իթթիսալինաէ գուլընան եէնի պիեսա նագլ օլընմբզ տիր։ Ֆեգիս ֆօթօկրաֆխանէսի՝ գու. եէնի պիեսատ պիր ատֆա օլսուն կեօրմեկէ չայան տիր, գիրա ֆօթօկրաֆխանէ տէյլ՝ պիր մուզէի չարգէ հալինի տուժզ տիր։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հաղրէթը Շեհրիյարինին տիքիչ մաքինալարը մութեահհիսաթ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԻՐ

Սինկէր գումրանեռասընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինաէն օլարագ իսալ իթմէքաէ օլաուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսանաթը օլ տերեէէ Թագտիր օլունմըյարը քի, գու կիւն տիսեանէն հէր Թարաֆընատ պիրինն Ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահա Սինկէր մաքինասը խարիսալ իթմէքաէ տիրլեր։

Սինկէր գումրանեռասը՝ չիմախէ գատար վուգուս պուլան մութեատտա սերկիի ուսումիլէրաէ ատերթ եիւզաէն զիյատ տիրլօմ վէ մուռալեալարա նամլ օլմուշ տիր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ ատրօպիթօհրսը պուլանան Մ. Ժ. Նայալինկէր՝ վիլայաթը Շահանէյին քանֆիքսինաէ չիպալէր Թէքսաս իթմիշ տիր։

Մէգգիւր մաքինալարընն մահալը Ֆիւրուխթը.

Գեյօղլուճատա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սերայընատա Մեքթէպը Սուլթանի գարլըրընատ։

Գալաթատա (Բունելին արգասընատա Սինկէր խանընատա։

(Բրամվայ սթասիօնընն գարլըրընատ։

Սթանթօլատա Սուլթան Համմամընատ նումէրօ 2։

Սուլթան Գայալիատ Բրամվայ սթասիոնը գարլըրընատ Ն°. 13։

Թագլիալէրինէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանը՝ մաքինալարը իւղէրինաէ պուլընմասընա ուկեգաթ իթմէլի։

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՁԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շեմանքի հէք՝ մէր ուսումիյէթ իւզրէ Թասաթգ խայօրլար քի, զայբֆիանմըշ վէ գուվվեթտէն ուիշիւլ վիճուսը գուվվեթլէնեարիմէյէ էն պիրինէի վասրթա՝ Ջելիրի իւէ Գընա Գընա սարը։

Ջելիրի՝ գանը իւզրինաէ օլան Թէեսիրի իչիւն Թավսիյէ օլունուր, գիրա գանատ նէ գատար չօգ Ջելիրի պուլունբրսա, գան ո նիսպէթաէ գուվվեթի ունլուր, Ջելիրի ազալարգա՝ գանը գուվվեթի տախի ո նիսպէթաէ ազալը։

Գընա Գընանը խա՝ Թէքմիլ վիճուա վէ խուսուսի իւէ միյատ իւզրինաէ օլան հիսանիւ Թէեսիրի հէր քէճէ մալիմ օլաուղընատան, պու պատաէ պիր չեյ սէօյլեմէկի զայիա կէօրիւրիշ։ Թէքմիլ վիճուաբը զայիֆիլէնմէսի՝ չօգ սէֆա միյանէն Թամբ էյիսէ հազմ իսէկիմէսինաէն իւէրի կէլիր։ վէ միյանէն հազմսբզլբզը տախի Թէտավի խարիմէյիպ ատ եիւզ իւսթիւ պէրբագլբբրսա՝ ընգբզագ, պաշ ազբզբը, նէվգէթ, Թագաթսբզլբզ վէ տահա պու կիպի նիչէ խասթիլբգ-լար հասբլ խաէնէյինաէն, գան զայբֆիլնմասը, հազվարզլբգ վէ հէր ճբնս զայբֆիլբգ հբսս խարիր խարիմեդ Ֆինա ԼԱՌՕԾԸՆ Ջելիրիի ճինինանէն գուլլանմագ էհեմմ վէ էլզեմ տիր։ Ջիբա Ֆինա ԼԱՌՕԾ՝ Ջելիրի իւէ Գընա Գընա խիսլասասընատան Թէքթիպ խարիմիչ օլուպ, տիկէր պիրիճիմէ էբնա էբնալը իւսանլարը էն պիրինէիսի, էն գուվվեթլիսի վէ էն Թեեսիրլիսի տիր։

Տիւնանընն հէր Թարաֆընատ, էն պէօյիւք խասթասանեէրբաէ, քիլլիյէթլէ գուլլանըլարբզը կիպի, պէօյիւք հէքիմլեր տախի գուվվեթ վէ հազմ իչիւն Ֆինա ԼԱՌՕԾԸՆ ինիլի հինանի Թավսիյէ խասրլեր։

Զայբֆիլբզը վէ գանսբզլբզը չարուգ վէ տէվամը սուրէթաէ Թեեսիրի իթմէք իչիւն Ֆինա ԼԱՌՕԾԸՆ ինիլիսինի խարիսալ իթմէլի։

Կեբէք ինիլի վէ կերէք սաաէ Ֆինա ԼԱՌՕԾԸՆ խալիս վէ սահիհինի խարիյինիզ էճզաճըլարատան։ Թագլիալէրաէն սագընընբզ։ 26—12

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՕՍԷՈ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իչԹյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆր.
1900 սէնէսի հասբլաթը	21	» »
Թէեմայէ օլընան Թաղմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ Թէեմինաթ	153	միլիոն ֆր.
1900 սէնէսի հասբլաթը	17	» »
Թէեմայէ օլընան Թաղմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

Եանկը էսմֆանեասը՝ զայէթ միֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիասա հէր նէվի Թեհլիքէյի գատալ իսէր։

Էսֆոյ էսմֆանեասը՝ էօմիր հագգընատ պիհմիմէ սիկուրթ Թէրթիպաթընը իսէր իսէր։ Նէյէ էչիւ խասասի էվ ինինչիւ Բուլեֆլար Թարիգ էյլեր։ Շարթլար բէք միֆիտալ տիր։

Գումբանեանքն Գանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէբսատաէթաէ Շարգ միւասիրլիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Գանգասընը գարլըրընատ։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՑԱՋԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՃԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՑԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ, 7,500,000

1899աա մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի Ֆրգ. 19,534,276
» » » » » հանկըն » » 460,267,203
» » » » » » բրիմի » 1,433,965

Էսֆոյ Էսդէրին վէ չօճուգլար իչիւն միւԹեաաթ չեբարթ իւէ սիկուրթա ագա խաէր։

Նանկը էսդէբ հէր նէվի պինա վէ էչա իւզրինէ սիկուրթա ագա խաէր։

Նէթէլէր էսալ։ ըբնա գարբը մալ, եվրագը նագատիյէ վէ վարբ սիկուրթալարը գատալ խաէր։

Հիսսէատարանա՝ 1896աա 18½%, 1897աէ 18%, 1898աէ 18%, 1899աա 16% Թէեմէթիւ Թեվզի էթմէշ տիր։

(Տէբսատաէթաէ Գրէաթ Լիօնէ,
Շերգէթին գանքէրլերի (Լօնդրատա Անկլօ Աւսթրիան Գանգ,
(Սօֆիատա Գանգ Նասիոնալ Գիւլգար։

Թիւրքիա ուսումի ճէնթէսի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ
Գալաթա Մէրթէպանի սոգագ, ճէսիա խան։
Թիւրքիա իչիւն ուսումի միւֆէթթիշ Ա. ԿԻՐԻՆՃԵԱՆ

ERNEST GLAVANY

ԷՌՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ, ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Գու Գանգա՝ ֆիյաթլարը նէսպէթինաէ այսա 20աէն 100 զ.ա գատար պիր մէգալաղը մուայյեն Թէեսիրսինէ մուգապիլ հէր նէվ էսամ վէ Թահվիլաթ սաթաք։

Մուշթերիլէր՝ պիրինէի Թագսթի Թէեսիրէ իթիգլերինաէ, Թարաֆըզասան խազանմբզ վէ տամամ անմբզ պիր սէնէա վերիր։ Գունատ մասաա, Թահվիլին նումէրսրընը մուգայյեն սիկեր պիր նոր տախի վերիլիր։ վէ մուշթերի՝ ո տանէն իթիպարէն պիրիմիլ բրյանգօլարա իչիրբզ հագգընա մալիք օլարագ, գազանարզը մեղատը գամիլեն ալբր։

Գու սուրէթլի էն ֆուգարասը պիրէ պու գօլաբզ սայէսինաէ Թահվիլաթ սահիպի օլագիլեր, վէ այսա 20 զ.ըն Թէեսիրէսի պէօյիւք պիր ֆեսաքերբզգ օլմայբզ հեր գէսին վերեգիլէհէկի պիր չեյ օլաուգբ տան, կիւնին պիրինաէ գազանմազա հեր իհթիմալաթ վար, վէ եկեր գազանմասա պիլեթագսիթ Թեեսկաթը սայէսինաէ իւերուաէ Թահվիլաթ սահիպի օլուր։ պու սա գէնամի իչիւն պիր մենաթը Թեմերթիւ տիր։